

REGLAMENTO DE CUENTA DE AHORROS	SAVINGS ACCOUNT AGREEMENT
El presente reglamento de cuenta de ahorros (en adelante el "Reglamento") incluye en su totalidad las cláusulas del Contrato de Cuenta Global y a su vez, modifica y complementa algunas de las cláusulas de dicho contrato. Los términos en mayúscula deberán entenderse de conformidad con la cláusula 21 del presente reglamento o como se definan en cualquier aparte del mismo. Además, el presente Reglamento reemplaza de manera integral el contrato acordado entre las partes con anterioridad (de ser aplicable) a partir de la fecha de suscripción del Reglamento. En todo caso, el Contrato de Cuenta Global, se utiliza únicamente para efectos de referencia toda vez que la totalidad de los términos y condiciones aplicables a nivel local se desprenden del presente . Adicionalmente, las referencias a productos o Servicios que actualmente no se encuentran disponibles por parte del Banco para este producto, se tendrán por no puestas. El listado de productos y Servicios asociados a la Cuenta que se encuentran vigentes están incluidos en el Anexo B (Formato de Solicitud de Apertura de Cuenta en COP) de este Reglamento. El Anexo B (Formato de Solicitud de Apertura de Cuenta en COP) de este Reglamento, contiene las condiciones y requisitos para efectuar la apertura del producto. INTRODUCCIÓN. El presente Reglamento y sus anexos, leídos en conjunto como un mismo instrumento constituirán el "Reglamento de Cuenta de Ahorros" suscrito entre el Cliente y el Banco, y contiene los términos generales, condiciones, así como la información de las Cuentas y los Servicios seleccionados por el Cliente, y constituye un único acuerdo íntegro entre el Banco y el Cliente. Toda referencia al "Banco" se entenderá hecha a Banco J.P. Morgan Colombia S.A. Toda referencia al "Cliente" se entenderá hecha a la persona jurídica a la que el Banco, como contraparte independiente, provea Cuentas y Servicios. Todas las Cuentas sujetas al Reglamento en lo sucesivo se denominarán las "Cuentas". Por "Servicios" deberá entenderse aquellos Servicios ofrecidos por el Banco y sujetos al Reglamento y a cualesquier Contratos de Servicios aplicables. Por "Contratos de Servicios" se entenderá los términos y condiciones en relación con tipos específicos de Cuentas o Servicios sujetos al Reglamento. Adicionalmente al Reglamento y a los Contratos de Servicios, las Cuentas están sujetas a otra documentación relacionada con las Cuentas, incluyendo los anexos a este documento (la "Documentación de la Cuenta"). Las tarjetas de firmas, deberán contener la huella dactilar de la(s) Persona(s) Autorizada(s) como titular(es) de la Cuenta en su calidad de representantes del Cliente ante el Banco. Para los efectos del presente documento, el texto en "negrilla" representa las disposiciones locales que	These savings account agreement (hereinafter referred to as "Agreement") include in their entirety the clauses of the Global Account Terms and, in turn, modify and complement some of the clauses of said agreement. Capitalized terms must be understood in accordance with clause 21 of these Agreement or as determined in any part of the same. In addition, This Agreement comprehensively replaces the contract previously entered between the parties (if applicable) from the date of subscription of the Agreement. In any case, the Global Account Terms is used solely for reference purposes since all the terms and conditions applicable at the local level are derived from the present document. Furthermore, references to products or services that the bank does not currently offer for this specific product will be considered as not included. Currently valid products and services related to the Account are included in Annex B (Account in COP Application Form) of this Agreement. Annex B (Account in COP Application Form) of these Agreement includes the terms and conditions established to open an account. INTRODUCTION. This Agreement and its annexes, read together as the same instrument, will constitute the "Savings Account Agreement" signed between the Customer and the Bank. They include the general terms and conditions and all the information related to the accounts and services chosen by the Customer and constitute a single entire agreement between the Bank and the Customer. Any reference to the "Bank" shall be understood to be made to Banco J.P. Morgan Colombia S.A. Any reference to the "Customer" shall be understood as referring to the legal entity to which the Bank, as an independent contractor, provides Accounts and Services. All Accounts subject to this Agreement are hereinafter referred to as the "Accounts". "Services" shall mean those Services offered by the Bank and subject to the Agreement and any applicable Service Contracts. "Service Agreements" shall mean the terms and conditions related to specific types of Accounts or Services subject to the Agreement. In addition to the Requirements and the Services Agreements, all accounts are subject to other documentation related to the Accounts, including all annexes of the present document (the "Account Documentation"). Signature cards must contain the fingerprint of the Authorized Person(s) as Account holder(s), in their capacity as representatives of the Customer before the Bank. For the purposes of this document, the text in "bold" represents the local provisions that modify the Global

modifican el Contrato de Cuenta Global; así mismo, el texto no resaltado en "negrilla" se toma originalmente del Contrato de Cuenta Global de J.P. Morgan. El Cliente entiende que todos los términos y condiciones aplicables a su Cuenta de Ahorros se encuentran en el presente documento y que la referencia al Contrato de Cuenta Global se hace por políticas internas del Banco.

1. Personas Autorizadas.

1.1. *Personas Autorizadas.* El Banco está facultado para darle pleno valor a cualquier documento o designación que identifique a una persona autorizada para actuar en representación del Cliente (en lo sucesivo, "Persona Autorizada") en relación con las Cuentas y los Servicios hasta el momento en que el Cliente revoque las facultades de la Persona Autorizada mediante notificación por escrito remitida al Banco y el Banco haya contado con 8 días hábiles para cumplir con dicha notificación. El Cliente facilitará al Banco una muestra de firmas para Personas Autorizadas en la forma requerida por el Banco.

El Cliente facilitará al Banco una muestra de firmas para cada Persona Autorizada mediante la presentación del Anexo A (Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP), y marcará específicamente el nivel de autorización a cada Persona Autorizada allí incluida.

1.2. *Autorizaciones.* Cada Persona Autorizada es independiente al Banco, y sujeto a cualquier limitación por escrito proveída por el Cliente y recibida y aceptada por el Banco, estará facultada en representación del Cliente para: abrir, operar y cerrar Cuentas; nombrar y revocar Personas Autorizadas; firmar o de otro modo aceptar cualquier tipo de acuerdo relacionado con las Cuentas o los Servicios, incluyendo Documentación de la Cuenta; **suscribir, aceptar, endosar o descontar**, pagarés y otros títulos de crédito (en lo sucesivo, "**Títulos**"); recibir documentación relacionada con procedimientos de seguridad; y dar instrucciones (en lo sucesivo, las "Instrucciones") en relación con cualquier operación de la Cuenta, incluyendo solicitudes y órdenes de pago por medios distintos a la firma de un Título. Sin limitación alguna, dichas Instrucciones podrán ordenar: (i) transferencia de fondos; (ii) la disposición de créditos, títulos o bienes que el Banco posea en cualquier momento por cuenta del Cliente; (iii) el otorgamiento de acceso, según se describe en la Cláusula 1.4 (Acceso a Terceros Autorizados) y en la cláusula 2.1 (Instrucciones de Terceros Autorizados) siguientes; (iv) la entrega de información relacionada con Cuentas; (v) cualquier otra operación del Cliente con el Banco; o (vi) la modificación o cancelación de cualquier Instrucción previa.

Adicional y expresamente, cada Persona Autorizada por el Cliente estará facultada para (i) dar Instrucciones no presenciales, esto es, por canales electrónicos o escritos; (ii) emitir solicitudes y órdenes de giros, pagos o transferencias electrónicas de recursos con cargo a los montos depositados en las Cuentas, y/o (iii) ordenar las operaciones que el Banco habilite para ser procesadas por medio de sus canales.

El Cliente y el Banco acuerdan que las Instrucciones no incluyen ninguna operación sobre moneda legal en billetes de efectivo o moneda metálica. Las Partes acuerdan que todas las Instrucciones recaen sobre

Account Terms. Likewise, the text not highlighted in "bold" is initially taken from the J.P. Morgan Global Account Terms. The Customer understands the terms and conditions related to its Savings Accounts are included in this document and that mentioning the Global Account Terms corresponds to the Bank's internal policies.

1. Authorized Persons

1.1. *Authorized Persons.* The Bank is entitled to assign value to any document or designation that identifies an authorized person to act on behalf of the Customer (hereinafter referred to as the "Authorized Person") in any process related to the accounts and services. This authorization will be valid until the Customer revokes the faculties of the Authorized Person, through written notice sent to the Bank, and the Bank has had eight business days to comply with said notification. The Customer will provide the Bank with specimen signatures for Authorized Persons in the forms required by the Bank.

The Customer will provide the Bank with specimen signatures for each Authorized Person by submitting Annex A (Signature Card for Accounts in COP) and will specifically mark the level of authorization of each person therein included.

1.2. *Autorizations.* Each Authorized Person is independent of the Bank and subject to any written limitation provided by the Customer and received and accepted by the Bank, shall be empowered on behalf of the Customer to open, operate, and close Accounts; assign and revoke Authorized Persons; sign or otherwise accept any agreement related to the Accounts or the Services, including Account Documentation. **Sign, accept, endorse, or deduct**, promissory notes and negotiable instruments (hereinafter referred as to "**Instruments**"); receive documentation related to security procedures; and provide instructions (hereinafter referred as to "Instructions") related to any operation of the Account, including requests and payment orders by means other than the signing of an Instrument. Without any limitation, said Instructions may order: (i) funds transfer; (ii) the disposition, at any time, of credits, instruments or assets that the Bank possesses on behalf of the Customer; (iii) granting access, as described in the following Clause 1.4 (Access to Authorized Third Parties) and Clause 2.1 (Authorized Third Party Instructions); (iv) providing information related to the Accounts; (v) any additional operation of the Customer with the Bank, or (vi) the modification or cancellation of any previous Instruction.

Additionally, and expressly each Person Authorized by the Customer will be empowered to (i) give remote Instructions, that is, by electronic or written channels; (ii) issue requests and orders for drafts, payments, or electronic transfers of resources charged to the amounts deposited in the Accounts, and/or (iii) order the operations that the Bank enables to be processed through its channels.

The Customer and the Bank agree that Instructions do not include any operation on legal currency in cash bills or metallic coins. The Parties agree that Instructions apply to bank money credited to the Accounts and electronic transfers of the latter.

dinero bancario acreditado en las Cuentas, así como sobre transferencias electrónicas de este. 1.3. Firmas. Para efectos del presente Reglamento, las partes han acordado no utilizar Firmas Facsímile. Así mismo, las partes acuerdan que el Reglamento podrá ser firmado de conformidad con la ley 527 de 1999 o las normas o jurisprudencia que la reemplacen, interpreten o modifiquen. Sin perjuicio de lo anterior, el Banco recibirá la documentación para la apertura de la cuenta en sus oficinas en medios físicos o electrónicos con las firmas que cumplan con los criterios antes mencionados. En este sentido, la recepción de los documentos en medios físicos o electrónicos se entenderá como apertura de la Cuenta por medios físicos. 1.4. Acceso a Terceros. El Cliente puede solicitar que el Banco permita a un tercero tener acceso a una Cuenta presentando una solicitud de acceso según corresponda, mediante el anexo A, B, C, F y/o G debidamente diligenciado (una "<u>Solicitud de Acceso</u>", y el tercero designado en dicha forma se denominará "<u>Tercero</u>"). Para efectos del presente Reglamento el Cliente asumirá la responsabilidad por las actuaciones del Tercero. Cada Tercero está autorizado por el Cliente a emitir Instrucciones al Banco en relación con una Cuenta, incluyendo la iniciación de pagos y transferencias con cargo a una Cuenta, y a acceder y recibir información sobre saldos y transacciones (incluyendo estados de Cuenta, reportes de información y avisos de transacciones) por cualquier método de comunicación, incluyendo los canales electrónicos del Banco, la transmisión por fax, por escrito, por teléfono y por mensaje SWIFT, y el Banco está autorizado a seguir dichas Instrucciones y a proporcionar dicho acceso tal y como se describe en esta Sección y en la Sección 2.1 (<i>Instrucciones de Terceros</i>) más adelante. Sujeto a que el Tercero complete la documentación requerida por el Banco, el Banco está autorizado a seguir cualquier Instrucción emitida en nombre de cualquier persona autorizada del Tercero que haya sido designada por el Tercero en una forma aceptable para el Banco, y dicha persona autorizada se considerará una Persona Autorizada bajo las disposiciones de este Reglamento relacionadas con el uso de las Cuentas y la emisión de Instrucciones con respecto a las Cuentas. El Cliente podrá revocar una Solicitud de Acceso en cualquier momento notificando al Banco por escrito dicha revocación en el domicilio del Banco; dicha revocación será efectiva cuando el Banco haya recibido dicha notificación para lo cual procederá a verificar la veracidad y autenticidad de la comunicación. Para efectos de la revocatoria de la Solicitud de Acceso, la misma se tendrá en cuenta al quinto día hábil siguiente en que el Cliente presente una nueva Solicitud de Acceso debidamente diligenciada modificando total o parcialmente la Solicitud de Acceso vigente. 1.5. Actualización de las Autorizaciones de Terceros. Es deber del Cliente frente al Banco mantener actualizado el Anexo A (Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP). Mientras el Cliente no entregue al Banco, a través de un representante legal, una actualización del Anexo A (Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP) por escrito, o una revocatoria de la Solicitud de Acceso, el Banco podrá asumir válidamente que las personas incluidas en el Anexo A (Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP),	1.3. Signatures. For the purposes of this Agreement, the parties have agreed not to use Facsimile Signatures. Likewise, the parties agree that this Agreement may be signed in accordance with Law 527 of 1999 or the norms or jurisprudence that replace, interpret, or modify it. Without prejudice of the foregoing, the Bank will receive the documentation to complete the account opening process in its offices in physical or electronic means with the signatures that meet the aforementioned criteria. In this sense, the reception of the documents in physical or electronic means will be understood as opening the Account by physical means. 1.4. Third Party Access. The Customer may request that the Bank allow a third party to have access to an Account by submitting an access request if it applies, by filling the Annex A, B, C, F, and/or G (an "<u>Access Request</u>", and the third party assigned in such form shall be referred as to "<u>Third Party</u>"). For the purposes of this Agreement, the Customer will be held accountable for the actions of the Third Party. Every Third Party is authorized by the Customer to deliver to the Bank instructions related to the Account, including payments and transfers from an Account, and to access and obtain information about balances and transactions (including account statements, reports, and transactions alerts) by any means of communication, including the Bank's electronic channels, transmission by fax, in writing, by telephone and by SWIFT message. The Bank is entitled to follow those instructions and provide such access as described in this Section and Section 2.1 (<i>Third Party Instructions</i>) below. Only when the Third Party completes the documentation required by the Bank is the latter authorized to follow any Instruction issued on behalf of any person authorized by the Third Party that has been designated in conditions acceptable to the Bank. The person who receives the authorization will be considered an Authorized Person under the provisions of this Agreement, related to the use and issuance of instructions of the Accounts. The Customer may revoke an Access Request at any time by notifying the Bank in writing of said revocation at the Bank's address; Such revocation shall be in effect when the Bank has received it, for which it will proceed to verify the veracity and authenticity of the communication. For purposes of revoking the Access Request, it will be considered on the fifth business day following the Customer's submission of a new duly completed Access Request, totally or partially modifying the current Access Request. 1.5. Update of Third-Party Authorizations. The Customer is responsible before the Bank to keep Annex A up to date (Signature Card for Accounts in COP). As long as the Customer does not deliver to the Bank, through a legal representative, an update of Annex A (Signature Card for Accounts in COP) in writing, or revocation of the Access Request, the Bank may validly assume that all persons included in Annex A (Signature Card for Accounts in COP) and Annex C (Third Party Access
---	--

y en el Anexo C (Formato y Términos de Servicio de Acceso por Terceros), gozan de la autorización allí establecida conforme a lo dispuesto en el Artículo 842 del Código de Comercio colombiano. 1.6. El Cliente, únicamente a través de un representante legal, podrá solicitar mediante la presentación, en el formato establecido como Anexo G (Formato de Contactos Autorizados), acceso a la información de la Cuenta para otros Funcionarios Autorizados. Mientras no se haya recibido autorización, estas personas se considerarán Terceros No Autorizados. Los Terceros No Autorizados no comparecerán en el Anexo A (Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP) y el Banco se negará a cumplir Instrucciones o cualesquiera órdenes que emitan los Terceros No Autorizados sobre la Cuenta de Ahorros. 2. Procedimientos de Seguridad; Confirmaciones. 2.1. <i>Procedimientos de Seguridad Generales.</i> Al girar Instrucciones, el Cliente deberá seguir los procedimientos de seguridad del Banco según le sea comunicado al representante legal o a los Terceros en el anexo G, incluyendo aquellos procedimientos establecidos en el presente, y estará obligado a seguir dichos procedimientos de seguridad para el uso del Servicio. Al recibir una Instrucción, el Banco utilizará los procedimientos de seguridad para verificar que la Instrucción es efectivamente del Cliente. El procedimiento de seguridad podrá requerir el uso de algoritmos u otros códigos, la identificación de palabras o números, encriptación, procedimientos de confirmación telefónica (Call Back) o procesos de seguridad análogos. Se entiende que la finalidad del procedimiento de seguridad es verificar la autenticidad de las Instrucciones. El Cliente deberá salvaguardar el procedimiento de seguridad y ponerlo a disposición únicamente de las personas que haya autorizado. Cualquier Instrucción cuya autenticidad haya sido verificada mediante este procedimiento de seguridad se considerará efectivamente emitida por el Cliente. El Banco considerará que las instrucciones de Terceros serán operaciones autorizadas salvo que la Autorización de Acceso haya sido revocada. El Banco utilizará los procedimientos de seguridad para verificar que una Instrucción es efectivamente del Cliente, de una Persona Autorizada o de algún Tercero por éste. El Cliente deberá salvaguardar el procedimiento de seguridad y ponerlo a disposición únicamente de Personas Autorizadas o de Terceros Autorizados. Por lo anterior, será inoponible frente al Banco cualquier Persona Autorizada o Tercero que no haya sido previamente autorizada ante el Banco. <i>Procedimiento de Seguridad para Instrucciones Verbales o Escritas.</i> Salvo que el Cliente y el Banco hayan acordado por escrito un procedimiento de seguridad distinto, el Banco podrá verificar la autenticidad de las Instrucciones de transferencias de fondos verbales o escritas (incluyendo aquellas enviadas por facsímil), mediante la confirmación telefónica con una Persona Autorizada. El Cliente acuerda que este procedimiento de seguridad es comercialmente razonable para dichas Instrucciones.	Form and Terms of Service) have the authorization established therein in accordance with the provisions in Article 842 of the Colombian Code of Commerce. 1.6. The Customer, only through a legal representative, may request access to the Account information for other Authorized Officials by submitting the format established as Annex G (Authorized Contacts Form). As long as authorization has not been received, these persons will be considered Unauthorized Third Parties. Unauthorized Third Parties will not appear in Annex A (Signature Card for Accounts in COP) and the Bank will refuse to comply with Instructions or any orders issued by Unauthorized Third Parties on the Savings Account. 2. Security procedures; Confirmations. 2.1. <i>General Security Procedures.</i> When issuing Instructions, the Customer must follow the Bank's security procedures as communicated to the legal representative or Third Parties in Annex G, including those procedures established herein, and shall be obliged to follow said security procedures for the use of the Service. Upon receiving an Instruction, the Bank will use security procedures to verify that the Instruction actually comes from the Customer. Security procedures may require the use of algorithms or other codes, words or numbers identification, encryption, telephone confirmation procedures (Call Back), or similar security processes. It is understood that the purpose of the security procedure is to verify the authenticity of the Instructions. The Customer must safeguard the security procedure and make it available only to those previously authorized. Any Instruction whose authenticity has been verified through this security procedure will be deemed to have been issued by the Customer. The Bank will consider that the instructions of Third Parties will be authorized operations unless the Access Authorization has been revoked. The Bank will use security procedures to verify that an Instruction actually comes from the Customer, an Authorized Person, or a Third Party. The Customer must safeguard the security procedure and make it available only to Authorized Persons or Authorized Third Parties. Therefore, any Authorized Person or Third Party that has not been previously authorized will be unenforceable before the Bank. <i>Safety Procedure for Verbal or Written Instructions.</i> Unless the Customer and the Bank have agreed in writing to a different security procedure, the Bank may verify the authenticity of verbal or written Funds Transfer Instructions (including those sent by facsimile) through telephone confirmation with an Authorized Person. The Customer agrees that this security procedure is commercially reasonable for such instructions. <i>Security Procedure for Instructions Received through Electronic Channels.</i> The Bank may rely on the authentication procedures established by electronic
---	--

<i>Procedimiento de Seguridad para Instrucciones Recibidas a través de Canales Electrónicos.</i> Si el Banco recibe una Instrucción en nombre del Cliente por medio de cualquiera de los canales electrónicos del Banco, los códigos SWIFT BIC del Cliente u otros canales electrónicos a través de los cuales el Banco haya notificado al Cliente que aceptará Instrucciones, el Banco podrá basarse en los procedimientos de autenticación establecidos por dichos canales electrónicos como el procedimiento de seguridad. Cualquier Instrucción de este tipo se considerará que ha sido dada por una Persona Autorizada y será efectiva como si fuera del Cliente. Al utilizar un canal electrónico para enviar Instrucciones al Banco, el Cliente acepta que este procedimiento de seguridad es comercialmente razonable para dichas Instrucciones. <i>Procedimiento de Seguridad para Instrucciones de Terceros Autorizados.</i> Los procedimientos de seguridad aplicables a las Instrucciones provenientes de cualquier Tercero, serán aquellos procedimientos de seguridad que establezca el Banco con el Tercero. Cualquier Instrucción que el Banco reciba del Tercero cuya autenticidad haya sido verificada a través de dicho procedimiento de seguridad, se tomará por el Banco como efectivamente girada por el Cliente, y se tendrá como una Instrucción dada en representación del Cliente para todos los efectos de este Reglamento. El Banco está autorizado para cumplir cualesquier Instrucciones recibidas vía los Códigos SWIFT BIC que se hayan especificado en una Solicitud de Acceso, estén o no asociados dichos Códigos SWIFT BIC con el Cliente o con un Tercero. El Banco está autorizado para seguir cualesquier Instrucciones recibidas por los canales autorizados por el Banco e informados al Cliente para su uso. 2.2. <i>Confirmaciones.</i> Si el Cliente, salvo lo dispuesto en los procedimientos de seguridad, decidiera confirmar una Instrucción, cualquier confirmación deberá claramente identificarse como tal, y en caso de cualquier discrepancia entre una Instrucción y una confirmación, los términos de la Instrucción prevalecerán. Sujeto a lo dispuesto en la cláusula 2.1 (Procedimiento de Seguridad para Instrucciones Verbales o Escritas), el Banco podrá, a su entera discreción, confirmar o aclarar cualquier solicitud u Instrucción, utilizando cualquier medio, incluso cuando aparentemente se hubiera seguido el procedimiento de seguridad. En caso de que el Banco no estuviere satisfecho con cualquier confirmación o aclaración, podrá negarse a cumplir la Instrucción. 3. Depósitos. 3.1. <i>Procesamiento de Depósitos.</i> El Cliente tiene la facultad de consignar sumas de dinero exclusivamente mediante transferencia electrónica de recursos, y de disponer, total o parcialmente, de sus saldos, o de otorgar al Banco Instrucciones sobre pagos o giros; todo lo anterior mediante el mismo canal transaccional. Igualmente, las Partes acuerdan que la Cuenta no estará asociada al uso de moneda legal en efectivo metálico. Cualquier consignación y disposición o giro de moneda legal será efectuado mediante transferencia electrónica de recursos, bajo los procedimientos y reglamentos aplicables.	channels as the security procedure if the latter receives instruction on behalf of the Customer through any of the Bank's electronic channels, Customer SWIFT BIC codes, or any electronic channels accepted by the Bank to receive instructions and informed to the Customer. Any such Instruction will be considered as given by an Authorized Person and will be effective as if the Customer provided it. When using an electronic channel to send instructions to the Bank, the Customer accepts that this security procedure is commercially reasonable for such Instructions. <i>Security Procedure for Authorized Third Party Instructions.</i> The security procedures applicable to Instructions from any Third Party will be those established by the Bank with the Third Party. Any Instruction received by the Bank from the Third Party and whose authenticity has been verified through such security procedure will be considered by the Bank as effectively issued by the Customer and given on its behalf for all purposes of this Agreement. The Bank is authorized to fulfill any Instructions received through SWIFT BIC codes that have been specified in an Access Request, whether said SWIFT BIC Codes are associated or not with the Customer or with a Third Party. The Bank is authorized to follow any Instructions received through the channels authorized by the Bank and informed to the Customer for their use. 2.2. <i>Confirmations.</i> If the Customer, unless otherwise established in the security procedures, decides to confirm an Instruction, any confirmation must be identified as such, and if any discrepancy arises between an Instruction and a confirmation, the terms included in the Instruction will prevail. Subject to the provisions of clause 2.1 (Safety Procedure for Verbal or Written Instructions), the Bank, to its full satisfaction, may confirm or clarify any request or Instruction, using any means, even when the security procedure had apparently been followed. In the event that the Bank is not satisfied with any confirmation or clarification, it may refuse to comply with the Instruction. 3. Deposits. 3.1. <i>Deposit Processing.</i> The Customer has the power to deposit sums of money exclusively through electronic transfer of resources, and to dispose, totally or partially, of their balances, or to grant the Bank Instructions on payments or drafts. All the above through the same transactional channel. Likewise, the Parties agree that the Account will not be associated with the use of legal currency in metallic coins. Any deposit and disposition or transfer of legal currency will be made through electronic transfer of resources under the applicable procedures and regulations. 3.2. <i>Availability of Funds, Credits not Received.</i> Credits and deposits in an Account will be available in accordance with the Bank's availability policy and Applicable Law. If the Bank
--	---

3.2. *Disponibilidad de Fondos, Abonos no Recibidos.* Los abonos y depósitos en una Cuenta estarán disponibles de conformidad con la política de disponibilidad del Banco y con el Derecho Aplicable. Si el Banco abona una Cuenta: (i) considerando una recepción de fondos para ser acreditados al Cliente y dichos fondos no son efectivamente recibidos por el Banco, o (ii) confiando en una operación que posteriormente se devuelva, reverse, anule o revoque, o si el Banco no recibe los fondos para ser acreditados al Cliente en la fecha valor indicada por o en representación del Cliente, o si el abono final no es recibido por el Banco por cualquier causa, entonces el Banco estará facultado para debitar cualquier Cuenta del Cliente el importe previamente abonado y/o cualesquiera gastos erogados.

El Banco permitirá el retiro de las sumas de dinero depositadas en la Cuenta por los siguientes medios puestos a disposición del Cliente por el Banco: Banca por Internet, Sistemas de acceso remoto para Clientes – RAS (Host to Host y SWIFT) y comunicaciones por medios físicos originales en el domicilio del Banco para la realización de transferencias electrónicas. Los costos de retiro serán informados por los canales habilitados por el Banco. En todo caso, el Banco brindará una forma gratuita de retiro al Cliente, de conformidad con las provisiones de este Reglamento.

3.3. La cláusula 3.3 del Contrato de Cuenta Global se deja sin efectos.

3.4. El Banco únicamente mantendrá depósitos en Pesos Colombianos (“COP”) en las Cuentas. El depósito de ahorros podrá hacerse en cualquier monto.

Las consignaciones se harán a través de los mecanismos de manejo de la Cuenta empleando transferencias electrónicas de fondos; asimismo, las transferencias o disposición de los recursos se hará mediante el uso de estos mismos sistemas.

El Banco aceptará únicamente consignaciones mediante transferencias de fondos quedando excluidas las consignaciones en efectivo u otras formas equivalentes. Las ordenes de transferencia se recibirán por los medios puestos a disposición del Cliente en la cláusula 3.2.

3.5. *Servicios Autorizados mediante el Uso de la Cuenta de Ahorros.* La Cuenta que se regula mediante el presente documento permite al Cliente el desarrollo de las siguientes actividades: (i) transferencia de fondos de su Cuenta en el Banco a cuentas propias o a cuentas de terceros en el Banco u otros establecimientos de crédito en el territorio nacional en moneda legal; (ii) recibir transferencias desde cuentas propias o de cuentas de terceros en el Banco o en establecimientos de crédito en el territorio nacional en moneda legal para depositarlas en su Cuenta en el Banco; (iii) recibir abono de intereses por saldos depositados en la Cuenta a la tasa que se acuerde con el Cliente por escrito, la cual no será inferior a la tasa indicada en el siguiente enlace: <https://www.jpmorgan.com/CO/es/solutions/local-teasury-services>. Donde además podrá consultarse información general de la entidad y los Servicios que esta presta (iv) recibir saldos a favor del Cliente por reversiones de las transferencias de fondos realizadas

credits an Account: (i) considering a receipt of funds to be credited to the Customer and such funds are not actually received by the Bank, or (ii) relying on a transaction that is subsequently returned, reversed, canceled, or revoked, or if the Bank does not receive the funds to be credited to the Customer on the value date indicated by or on behalf of the latter, or if the Bank does not receive the final payment for any reason, then the Bank will be entitled to debit any Customer Account for the amount previously paid and/or any expenses incurred.

The Bank will allow the withdrawal of the sums of money deposited in the Account by the following channels made available to the Customer by the Bank: Online banking, remote access systems for customers - RAS (Host to Host and SWIFT) and communications by original physical means at the Bank's address to make electronic transfers. Withdrawal costs will be reported through the channels enabled by the Bank. In any case, the Bank will provide a free form of withdrawal to the Customer, in accordance with the provisions of this Agreement.

3.3. Clause 3.3 of the Global Account Terms is left without effect.

3.4. The Bank will only keep deposits in Colombian Pesos (“COP”) in the Accounts. The savings deposit may be made in any amount.

Deposits will be made through the Account management mechanisms using electronic fund transfers; Likewise, the transfers or disposition of the resources will be made using these same systems.

The Bank will only accept appropriations through fund transfers, excluding appropriations in cash or other equivalent forms. Transfer orders will be received by the means made available to the Customer in clause 3.2.

3.5. *Services Authorized by using the Savings Account.* The Account regulated by this document allows the Customer to carry out the following activities: (i) transfer of funds from the Account in the Bank to its own accounts or third party accounts in the Bank or other credit establishments in the national territory in legal currency; (ii) receive transfers from its own accounts or from third-party accounts at the Bank or at credit establishments in the national territory in legal currency to deposit them in their Account at the Bank; (iii) receive payment of interest for balances deposited in the Account at the rate agreed with the Customer in writing, which will not be less than the rate indicated in the following link: <https://www.jpmorgan.com/CO/es/solutions/local-teasury-services>. Where general information about the entity and the Services it provides is available (iv) receive balances in favor of the Customer for reversals of fund transfers made from the Customer's Account; (v) Commercial credit disbursements; and (vi) All operations permitted by local laws as long as they are directly or indirectly related to those indicated in this chapter.

desde la Cuenta del Cliente; (v) Desembolsos de créditos comerciales; y (vi) Todas las operaciones permitidas por las leyes locales siempre que se relacionen directa o indirectamente con las señaladas en el presente capítulo.

El Cliente autoriza al Banco a debitar de su Cuenta los valores correspondientes a los Impuestos (incluyendo pero sin limitarse a, gravamen a los movimientos financieros, retención en la fuente por rendimientos financieros e impuesto de industria y comercio) que se causen con las transferencias para la disposición y depósito de los fondos al hacer el Cliente uso de los Servicios permitidos en esta Sección, tal y como se contempla en la Sección 9 de este Reglamento.

El Banco estará facultado para debitar o reversar una transacción de la Cuenta del Cliente, el importe previamente abonado y/o cualesquiera gastos erogados, si el Banco no recibe el depósito o abono final por cualquier causa.

- 3.6. **Servicios No Autorizados.** La Cuenta que se regula mediante el presente Reglamento no permite al Cliente el desarrollo de las siguientes actividades: (i) operaciones en sucursales bancarias. Al efecto, el Banco no cuenta con oficinas de atención al público, razón por la cual el depósito y retiro de los fondos se desarrollará mediante transferencias de fondos; (ii) como consecuencia de lo anterior, no se permitirán las operaciones con cheques (depósitos de cheques de otros bancos, cheques de gerencia, etc.); (iii) transferencias distintas a las indicadas en la Sección 5.6 de este Reglamento; (iv) operaciones en efectivo; (v) operaciones distintas a las específicamente previstas en este Reglamento; y (vi) Aquellos Servicios no autorizados de conformidad con el Derecho Aplicable aunque se encuentre previsto en el presente Reglamento.

4. Pago de Títulos.

La Cláusula 4 del Contrato de Cuenta Global se deja sin efectos.

5. Instrucciones para la Transferencia de Fondos.

- 5.1. *Procesamiento de Instrucciones de Transferencias de Fondos.* Sujeto a la aceptación del Banco, el Cliente podrá emitir Instrucciones de Transferencia de Fondos contra las Cuentas. Las Instrucciones de transferencia de fondos se recibirán, procesarán y transmitirán únicamente en los días hábiles para transferencias de fondos del Banco y dentro del horario establecido por el Banco para tales días. Las Instrucciones que soliciten la cancelación o la modificación de Instrucciones de transferencias de fondos deberán estar claramente identificadas como tales y ser recibidas en horarios y en la medida que den razonablemente al Banco la oportunidad de actuar conforme a dichas Instrucciones de cancelación o modificación. El Cliente podrá reversar, modificar, cancelar o revocar cualquier Instrucción únicamente con el consentimiento del Banco y, en caso de ser aplicable, del banco del beneficiario. El Banco debitará de la Cuenta el importe de cada una de las Instrucciones de transferencia de fondos que hubiera

The Customer authorizes the Bank to debit the Account with the amount corresponding to Taxes (including but not limited to tax on financial movements, withholding at source for financial returns, and industry and commerce tax) incurred by the transfers for the disposition and deposit of funds when the Customer makes use of the Services allowed in this Section, as contemplated in Section 9 of this Agreement.

The Bank shall be entitled to debit or reverse a transaction from the Customer's Account, the amount previously credited and/or any expenses incurred if the Bank does not receive the credit or final deposit for any reason.

- 3.6. **Non-Authorized Services.** The Account ruled under the Agreement herein does not allow the Customer to carry out the following activities: (i) operations in bank branches. For this purpose, the Bank does not have public service offices, which is why the deposit and withdrawal of funds will be completed through fund transfers; (ii) as a consequence of the foregoing, operations with checks (check deposits from other banks, cashier's checks, etc.) will not be allowed; (iii) transfers other than those indicated in Section 5.6 of this Agreement; (iv) cash operations; (v) operations other than those expressly provided for in this Agreement; and (vi) Those Services not authorized in accordance with the Applicable Law even if it is provided for in this Agreement.

4. Payment of Titles.

Clause 4 of the Global Account Terms is left without effect.

5. Instructions for the Transfer of Funds.

- 5.1. *Processing of Funds Transfer Instructions.* Subject to the Bank's acceptance, the Customer may issue Funds Transfer Instructions from the Accounts. Funds Transfer Instructions will be received, processed, and transmitted only during labor days established for fund transfers by the Bank, within the schedule established by the latter for such days. Instructions requesting to cancel or modify Funds Transfer Instructions shall be clearly identified as such and received within proper schedules by providing the Bank the possibility of fulfilling those cancellation or modification instructions. The Customer may reverse, modify, cancel, or revoke any Instruction only with the Bank consent, and if it applies, with the permission of the beneficiary's Bank. The Bank will debit from the Account the amount of any Funds Transfer Instruction duly accepted. The Customer authorizes the Bank to charge the Account or deduct any related fees from the amount of the transfer of funds, including processing charges or debits. Other banks may deduct their funds transfer fees when processing a funds transfer. Upon acceptance by the Bank of a Funds Transfer Instruction or of Accounts from which the Bank may debit, no restriction

aceptado y el Cliente autoriza al Banco para cargar a la Cuenta, o deducir del monto de la transferencia de fondos, cualesquiera comisiones relacionadas, incluyendo cargos o débitos por el procesamiento. En el procesamiento de una transferencia de fondos, otros bancos podrán deducir sus comisiones de las transferencias de fondos. Tras la aceptación por el Banco de una Instrucción de transferencia de fondos o de las Cuentas en las que el Banco puede debitar, ninguna restricción será vinculante, a menos que el Banco la haya aceptado por escrito. El Banco no estará obligado a indagar sobre las circunstancias de ninguna operación. 5.2. <i>Cumplimiento de Instrucciones.</i> No obstante cualquier Instrucción en contrario del Cliente, el Banco se reserva el derecho de utilizar cualquier sistema de transferencia de fondos y cualquier banco intermediario para la ejecución de cualquier Instrucción de transferencia de fondos y podrá, de cualquier otra forma, usar cualesquier medios que el Banco estime razonable de acuerdo con las circunstancias para ejecutar las Instrucciones de transferencia de fondos. 5.3. <i>Inconsistencias en el Nombre y el Número.</i> El Banco y otras entidades financieras, incluyendo el banco del beneficiario, podrán confiar en el número de identificación del beneficiario, del banco del beneficiario o de cualquier banco intermediario que participe en una Instrucción de transferencia de fondos, aún si éste corresponda a una persona distinta al beneficiario, al banco del beneficiario o al intermediario identificado por nombre. No obstante, el Banco implementará filtros de seguridad con el propósito de confirmar la identidad del beneficiario para así prevenir errores en los procesos en la Cuenta por parte del beneficiario. 5.4. <i>Compraventa de Divisas.</i> Las operaciones en monedas distintas a Pesos colombianos estarán sujeta al marco legal y contractual de conformidad con las leyes aplicables. Las instrucciones de Transferencia de la Cuenta se sujetarán a los procedimientos y las limitaciones que establezca el Banco según la disponibilidad del producto y en cumplimiento de la legislación y la regulación cambiaria vigente. 5.5. La cláusula 5.5 del Reglamento de Cuenta Global se deja sin efectos. 5.6. <i>Mecanismos para la Realización de Retiros.</i> En concordancia con lo establecido en el presente Reglamento, los retiros se realizarán exclusivamente mediante transferencias electrónicas. Las órdenes de retiros para transferencia electrónica se recibirán por los medios puestos a disposición del Cliente en la cláusula 3.2. Para el efecto se precisa que las órdenes de retiro mediante transferencia electrónica recibidas en las oficinas del Banco por medios físicos originales serán gratuitas. 6. Intereses, Comisiones, Impuestos.	shall be binding unless accepted in writing by the Bank. The Bank will not be obliged to inquire about the circumstances of any operation. 5.2. <i>Compliance with Instructions.</i> Notwithstanding any Instruction to execute the opposite from the Customer, the Bank reserves the right to use any funds transfer system and any intermediary bank to fulfill any Funds Transfer Instruction. It may otherwise use any means the Bank deems reasonable for each scenario to execute the Funds Transfer Instructions. 5.3. <i>Name and Number Inconsistencies.</i> The Bank and other financial entities, including the beneficiary's bank, may rely on the identification number of the beneficiary, the beneficiary's bank, or any intermediary bank that participates in a Funds Transfer Instruction, even if it corresponds to a different person, to the beneficiary's bank or intermediary identified by name. However, the Bank will implement security filters to confirm the beneficiary's identity to prevent errors in the Account processes carried out by the beneficiary. 5.4. <i>Currency Trading. Operations completed in any currency other than Colombian Pesos will be subject to the legislation and contractual framework in accordance with applicable laws.</i> Transfer Instructions from the Account shall be governed by the limitations and procedures established by the Bank, according to the availability of the product and in compliance with current legislation and exchange regulation. 5.5. Clause 5.5 of the Global Account Terms is left without effect. 5.6. <i>Mechanisms for Making Withdrawals.</i> In accordance with the established Agreement, withdrawals will be completed through electronic transfers exclusively. Withdrawal orders for electronic transfer will be received by the means made available to the Customer in clause 3.2. For this purpose, it is specified that withdrawal orders by electronic transfer received at the Bank's offices by physical means will be free of charge. 6. Interest, Commissions, Taxes. 6.1. <i>Interest.</i> The Bank shall pay interest on liquid balances in Interest-bearing Accounts at rates determined by the Bank, subject to Applicable Law and any withholding or deduction for Taxes required by Applicable Law. It is
--	--

6.1. **Intereses.** El Banco deberá abonar intereses respecto a saldos líquidos en las Cuentas con intereses a las tasas que el Banco determine, sujeto al Derecho Aplicable y a cualquier retención o deducción por Impuestos requeridas por el Derecho Aplicable, y está autorizado para realizar cualquier otra función (incluyendo la suspensión o congelamiento de Cuentas) según sea requerido por el Derecho Aplicable o los usos de cualquier autoridad tributaria, o de conformidad con las costumbres comerciales del Banco. El Banco podrá deducir de las Cuentas Comisiones, (en caso de que sea permitido o requerido por el Derecho Aplicable).

El Banco informará al Cliente respecto a los intereses los detalles de tasa, forma de liquidación y otras condiciones. Esta información se entregará por cualquier medio idóneo, incluida la publicación en su página web o cualquier otro canal apropiado bajo el Derecho Aplicable.

6.2. *Comisiones e Impuestos.*

- a) El Banco podrá determinar y el Cliente pagará las comisiones por las Cuentas y los Servicios prestados por el Banco, incluyendo, las comisiones por operación, mantenimiento, saldo mínimo y Servicio, así como otros cargos, (colectivamente en adelante "Comisiones"). El Banco podrá debitar de cualquier Cuenta las Comisiones y/o los Impuestos. Referencias a "Impuestos" deberán significar cualesquier impuestos (incluyendo, impuestos al valor agregado, impuestos por concepto de venta y similares), gravámenes, contribuciones, deducciones, cargos, impuestos a documentos o u otras transacciones, o cualesquier otra obligación o retención (junto con cualquier interés relacionado, penalizaciones, multas y gastos) vinculados con las Comisiones, las Cuentas o los Servicios (incluyendo los pagos o abonos a una Cuenta), salvo cuando éstos sean impuestos a la utilidad neta del Banco.
- b) **Todos los pagos son íntegros, libres de retenciones y deducciones.** En adición a cualquier Comisión o cualquier otra cantidad adeudada y salvo por aquellos casos en que el Banco sea compensado por dichos Impuestos conforme a la presente Cláusula 6, el Cliente pagará o reembolsará al Banco los Impuestos que el Banco deba pagar a cualquier autoridad fiscal bajo el Derecho Aplicable y cuando así lo requiera el Derecho Aplicable el Cliente será responsable directamente por cualesquier Impuestos frente a la autoridad fiscal correspondiente.
- c) Los costos y tarifas aplicables a las transacciones y al uso de la Cuenta de ahorros, se identificarán en el anexo E (Anexo de Tarifas para Cuentas en COP) o en sus actualizaciones (sujeto a lo dispuestos sobre la notificación previa de las modificaciones en la Sección 17.6).
- d) El Banco prestará de manera gratuita el Servicio de certificaciones bancarias, copia de extracto en papel a solicitud del Cliente y no cobro de comisiones por transferencias nacionales realizadas a la Cuenta, en arreglo a lo establecido por la ley 2009 de 2019.
- e) Para efectos de cobro de comisiones para cuentas inactivas, el Banco atenderá las disposiciones de la

authorized to perform any other function (including the suspension or freezing of Accounts) as required by Applicable Law or the uses of any tax authority or in accordance with the commercial customs of the Bank. The Bank may deduct any amount from the Commission Accounts (if permitted or required by Applicable Law).

The Bank shall notify the Customer about interest rates, interest payments, and other conditions. The information will be submitted through any available channel, including websites or other channels determined by the Applicable Law.

6.2. *Commissions and Taxes.*

- a) The Bank shall determine, and the Customer shall pay the Commissions of the Accounts and Services provided by the Bank, including those associated with operations, maintenance, balance-deficiency, and Service, as well as any other charges (hereinafter referred as to "Commissions"). The Bank may debit Commissions and/or Taxes from any Account. "Taxes" include any duty (including value-added taxes, sales taxes), levies, contributions, deductions, charges, taxes on documents or other transactions, or any other obligation or withholding (along with any related interest, penalties, fines, and expenses) related to Commissions, Accounts or Services (payments or credits to an Account), except when these are taxes on the Bank's net income.
- b) **All payments are in full, free of withholdings and deductions.** In addition to any Commission or any other amount due and except for those cases in which the Bank is compensated for said Taxes in accordance with Clause 6, the Customer will pay or reimburse the Bank the Taxes that the latter must pay to any fiscal authority under the Applicable Law. When required by Applicable Law, the Customer will be directly responsible for any Taxes before the existing tax authority.
- c) Any charge or rate applicable to the transactions and the use of Savings Accounts will be determined in Annex E (Fees Agreement For Accounts in COP) and its updates (subject to the provisions on prior notification of changes in Section 17.6).
- d) The Bank will provide free of charge the Service of bank certifications, copies of the paper statement at the request of the Customer and will not charge commissions for national transfers made to the Account, in accordance with the provisions of Law 2009 of 2019.
- e) When charging commissions for inactive accounts, the Bank will comply with the provisions of Law 1793 of 2016 (as modified, interpreted, or supplemented).

6.3. *Documentation and Tax Information.* The Customer will provide the Bank with any documentation and Tax

ley 1793 de 2016 (según la misma sea modificada interpretada o complementada). 6.3. <i>Documentación e Información Fiscal.</i> El Cliente facilitará al Banco aquella documentación e información fiscal que el Banco pudiera requerir, y el Cliente garantiza que dicha información será fiel y correcta en todo aspecto y deberá notificar de manera inmediata al Banco en caso de que cualquier información requiera actualizarse o corregirse. 7. Estados de Cuenta. El Banco emitirá estados de cuenta, confirmaciones o avisos (en lo sucesivo los "Estados de Cuenta" o "Extractos") con periodicidad mensual. El Cliente es responsable de examinar a la menor brevedad posible cada Estado de Cuenta, así como de reportar por medio de Personas Autorizadas cualquier irregularidad al Banco por escrito, incluyendo cualquier reclamo por transferencias de fondos no autorizadas. El Banco no será responsable de que el Cliente confíe en los saldos, operaciones o cualquier información relacionada que posteriormente haya sido actualizada o corregida, ni de la exactitud u oportunidad de la información entregada al Banco por cualquier tercero. Los Extractos disponibles vía Portal Bancario o los Extractos enviados por correo electrónico (de ser requerido por Cliente), serán considerados que han sido puestos a disposición del Cliente desde el momento en que el Banco los publica en el Portal Bancario o los envía al correo electrónico registrado por el Cliente (lo que ocurra primero). 8. Sobregiros. Para efectos del presente Reglamento, las partes han acordado y reconocen que no aplicará el Sobregiro. 9. Compensación; Garantía. 9.1. <i>Compensación.</i> Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos que pudiera tener, el Cliente autoriza y el Banco podrá en todo momento, compensar cualesquier dinero, depósitos o saldos mantenidos en la Cuenta, a efecto de pagar cualquier cantidad exigible al Cliente por parte del Banco en la medida que no haya restricciones bajo la ley aplicable incluyendo, sin limitación: obligaciones de crédito, comisiones, seguros, impuestos costos y gastos de cobranza. La compensación aplicará en la medida que no se trate de descuentos prohibidos o que la ley expresamente no permita la compensación. Sin perjuicio de lo establecido en la cláusula 9.1, la compensación aplicará únicamente en la medida en que sea permitida por la ley aplicable. 9.2. <i>Garantía.</i> El Banco no solicitará garantías para la suscripción del presente Reglamento. 10. Información Confidencial; Agentes; Procesamiento en el Exterior; Consentimientos.	information that the latter may require. The Customer shall guarantee that such information will be accurate and truthful and notify the Bank immediately of any update or correction that might be required. 7. Account Statements. The Bank shall issue account statements, confirmations, or notices (hereinafter referred as to "Account Statements" or "Extracts") monthly. The Customer is responsible for reviewing as soon as possible each Account Statement and for informing the Bank, in writing, through an Authorized Person about any inconsistency, including claims for unauthorized fund transfers. The Bank will not be responsible for the Customer's trust in the balances, operations, or any related information that has subsequently been updated or corrected, nor for the accuracy or timeliness of the information delivered to the Bank by any third party. The Statements available through the Banking Portal or Extracts sent by email (if the Customer so requires) will be deemed available to the Customer since the moment the Bank publishes it in the Banking Portal or sends them to the email registered by the Customer (whichever comes first). 8. Overdraft. For the purposes of this Agreement, the parties have agreed and acknowledged that Overdrafts will not apply. 9. Compensation; Warranty. 9.1. <i>Compensation.</i> Without prejudice to any other rights they may have, the Customer authorizes the Bank, and the latter may, at any time, offset any amounts, deposits, or balances held in the Account to pay any amount required to the Customer by the Bank to the extent that there are no restrictions under the Applicable Law including, without limitation: credit obligations, commissions, insurance, taxes, costs, and collection expenses. The compensation will apply to the extent that they are not prohibited discounts or that the law expressly does not allow such compensation. Notwithstanding the provisions of clause 9.1, compensation will apply only to the extent permitted by Applicable Law. 9.2. <i>Guarantee.</i> The Bank shall not request any guarantees for the signing of this Agreement. 10. Confidential information; Agents; Foreign Processing; Consents. 10.1. <i>Confidential Information.</i> The Bank agrees to apply any required measure to keep Customer Information Confidential. The Customer authorizes the Bank to transfer its data and those of the holders linked to them (for which the Customer declares to have the appropriate authorizations). The Customer also
---	--

10.1. Información Confidencial. El Banco está de acuerdo en tomar las medidas usuales y razonables para mantener la Información Confidencial del Cliente. El Cliente autoriza al Banco, a transmitir sus datos personales y de los titulares vinculados al Cliente (para lo cual el Cliente declara contar con las autorizaciones adecuadas) y la documentación relacionada con la apertura de la Cuenta o Servicio a terceros afiliados y no afiliados al Banco que realicen el tratamiento de datos personales en calidad de encargados del tratamiento, quienes como tal obrarán por cuenta del Banco. Así mismo, el Banco declara que previo a realizar la transferencia de los datos personales del Cliente y de los de los titulares vinculados al Cliente que llegara a tener, obtendrá del Cliente y de dichos titulares las autorizaciones correspondientes tomando las medidas necesarias para preservar la privacidad por parte de los responsables a quienes pretenda transferir los datos personales. Adicional y expresamente, el Cliente autoriza al Banco en los términos aludidos en el párrafo inmediato anterior, para revelar documentación con cualquier entidad o autoridad gubernamental, regulatoria y/o supervisora en cualquier jurisdicción ya existente en la actualidad o en el futuro, a efectos de cumplir con la cooperación permanente con tales autoridades gubernamentales, regulatorias y/o legales, o para cumplir con cualquier convenio o acuerdo con dichas autoridades o entre dichas autoridades en cualquier jurisdicción existente en la actualidad o en el futuro. 10.2. Agentes. El Banco podrá contratar agentes para realizar actividades de procesamiento de datos, cobranzas y otros servicios en relación con las Cuentas y los Servicios. 10.3. Procesamiento en el Exterior. Sujeto al Derecho Aplicable, (incluyendo FATCA) el procesamiento de información confidencial del Cliente podrá ser realizado por cualquier tercero afiliado o no del Banco, incluyendo afiliadas, sucursales y entidades ubicadas en cualquier país en el que el Banco tenga negocios o proveedores de servicios. El Cliente autoriza al Banco para transmitir información confidencial del Cliente a dichas entidades con el fin de que ellas la procesen en calidad de encargados del tratamiento, obrando así por cuenta del Banco como responsable. 10.4. Consentimientos. El Cliente declara y garantiza que previo a entregar información al Banco sobre personas físicas relacionada con el Cliente (incluyendo Personas Autorizadas, usuarios de los sistemas de accesos electrónico del Banco, funcionarios, consejeros, empleados, beneficiarios, Clientes u otro personal), el Cliente deberá haber obtenido los consentimientos que se requieran bajo el derecho o contrato aplicable, para que el Banco pueda procesar y usar la información para efectos de la prestación de Cuentas y Servicios. 10.5. Derechos como Titular de la Información. El Cliente como titular y las personas vinculadas al Cliente que sean titulares de datos personales de los cuales el Banco sea responsable, tendrán los derechos	authorizes the transfer of documentation related to the opening of the Account or the Service provided to third parties (members and non-members of the Bank) who carry out the processing of personal data as data processors, who will act on behalf of the Bank. Likewise, the Bank declares that before transferring Customer's data and those of the holders linked to them, it will receive the related authorizations from the Customer and the holders applying the required measures to preserve the privacy of those responsible to whom they intend to transfer personal data. Additionally, and expressly, the Customer authorizes the Bank in the terms referred to in the foregoing paragraph to disclose documentation with any governmental, regulatory and/or supervisory entity or authority in any jurisdiction already existing at present or in the future. This authorization aims to comply with any agreement with such authorities or between them in any jurisdiction now in existence or the future. 10.2. Agents. The Bank may engage agents to perform data processing, collections, and other Accounts and Services. 10.3. Overseas Processing. Subject to the Applicable Law (including FATCA), the processing of confidential information of the Customer may be performed by any third party, affiliated or not to the Bank, including branches and entities located in any country in which the Bank has business or service providers. The Customer authorizes the Bank to transfer Customer's confidential data to such entities, so the information is processed by them as data processors, thus acting on behalf of the Bank as responsible. 10.4. Consents. The Customer declares and guarantees that before delivering information to the Bank about natural persons related to it (including authorized persons, users of the Bank's electronic access systems, officials, advisors, collaborators, beneficiaries, customers, and others), the Customer must obtain the required consents under the Applicable Law or agreement, so the Bank can process and use the information to provide Services and Accounts. 10.5. Rights as Information Owner. The Customer as owner and the persons related to the Customer owning personal data held by the Bank will have the rights provided for in Law 1581 of 2012, as follows: (i) Know, update, and rectify their personal data. This right can be exercised on partial, inaccurate, incomplete, fragmented, misleading data or whose treatment is expressly prohibited or has not given consent; (ii) Request to the Bank any proof of authorization to perform personal data processing, except when
--	---

previstos en la Ley 1581 de 2012, son: (i) Conocer, actualizar y rectificar sus datos personales. Este derecho lo puede ejercer, entre otros, frente a datos parciales, inexactos, incompletos, fraccionados, que induzcan a error, o aquellos cuyo tratamiento esté expresamente prohibido o no haya otorgado consentimiento; (ii) Solicitar al Banco prueba del consentimiento para el tratamiento de su información personal salvo cuando expresamente se exceptúe como requisito de conformidad con el Derecho Aplicable; (iii) Ser informado por el Banco, previa solicitud, respecto del uso dado a sus datos personales; (iv) Presentar ante la autoridad competente quejas por infracciones a lo dispuesto en el Derecho Aplicable; (v) Revocar el consentimiento y/o solicitar la supresión de su información personal cuando en el tratamiento no se respeten los principios, derechos y garantías constitucionales y legales. La revocatoria y/o supresión procederá cuando la autoridad competente haya determinado que el Banco ha incurrido en faltas contra el Derecho Aplicable sobre estas materias; y (vi) Acceder en forma gratuita a sus datos personales que conserve el Banco o sus encargados.

Para ejercer estos derechos el Cliente deberá contactar al Banco a través del correo electrónico servicios.de.tesoreria.co@ipmorgan.com disponible para la atención de requerimientos relacionados con el tratamiento de sus Datos Personales y el ejercicio de los derechos mencionados en esta autorización.

10.6. **Datos Personales.** Sin perjuicio de los términos y condiciones de la documentación que el Cliente suscriba para la autorización de utilización de datos personales del Cliente y protección de datos, el Cliente autoriza al Banco a procesar toda su información personal, incluyendo pero sin limitarse a la consulta en centrales de riesgos.

10.7. **Finalidades del Tratamiento de la Información Personal.** El Banco procesará su información personal para las siguientes finalidades: para efectos de prestar los Servicios bajo el Reglamento, la Documentación de la Cuenta y los Contratos de Servicios, para el cumplimiento de requerimientos legales y regulatorios, y para fines operacionales del Banco, manejo de riesgos y cumplimiento a políticas internas. El Banco procesará la información mediante su Política de Privacidad que podrá ser consultada en el siguiente enlace:

<https://www.ipmorgan.com/country/CO/EN/disclosures>

11. Limitación de Responsabilidad; Fuerza mayor.

11.1. **Responsabilidad.** Sin perjuicio de lo establecido en el numeral 6.1 (Parte I, Título III, Capítulo I) de la Circular Básica Jurídica el Banco, sus agentes, empleados, directivos o administradores no serán responsables por ningún tipo de daño, pérdida, gasto o responsabilidad que

expressly excluded as a requirement in accordance with the Applicable Law; (iii) Being informed by the Bank, prior request, about personal data usage; (iv) submit complaints to the competent authority for violations of the provisions of the Applicable Law; (v) Revoke the consent and/or request the deletion of their personal information when the principles, rights and constitutional and legal guarantees are not respected in the treatment. The revocation and/or suppression will proceed when the competent authority has determined that the Bank has incurred faults against the Applicable Law on these matters, and (vi) Free access to their personal data kept by the Bank or its managers.

To exercise those rights, the Customer must contact the Bank at the email address

servicios.de.tesoreria.co@ipmorgan.com available to answer any requirements related to the processing of its Personal Data and the exercise of the rights mentioned in this authorization.

10.6. **Personal Data.** Without prejudice to the terms and conditions of the documentation that the Customer signs to authorize the use of its personal data and data protection, the Customer authorizes the Bank to process all their personal information, including but not limited to consultation in credit reporting bureaus.

10.7. **Purposes of the Treatment of Personal Information.** The Bank shall perform Customer's data processing for the following purposes: Providing Services under this Agreement, Account Documentation, and Services Agreements. To comply with legal and regulatory requirements, and for Bank operational purposes, risk management, and compliance with internal policies. The Bank will process the information through its Privacy Policy, which can be consulted at the following link: <https://www.ipmorgan.com/country/CO/EN/disclosures>

11. Liability Limitation; Force Majeure.

11.1. **Liability.** Notwithstanding the provisions of numeral 6.1 (Part I, Title III, Chapter I) of the Basic Legal Circular, the Bank, its agents, employees, directors, and managers shall not be liable for any damage, loss, expense, or liability of any nature which the Customer may suffer or incur, except to the extent of losses or expenses directly resulting from the negligence or willful misconduct of the Bank, its agents, employees, directors, or managers determined by competent authority. The Customer shall promptly provide the Bank with a notice of any claims it receives regarding a Service.

el Cliente pudiera sufrir o incurrir, salvo en caso de daños o perjuicios directos que deriven de la negligencia leve, grave o dolo del Banco, sus agentes, empleados, directivos o **administradores determinada por autoridad competente. El Cliente deberá notificar de inmediato al Banco respecto de cualesquier reclamo o acción que tenga en relación con los Servicios.**

En este sentido, el Banco, sus agentes, empleados, funcionarios y directivos solo podrán ser responsables de daños y/o perjuicios directos.

- 11.2. *Fuerza Mayor.* Salvo que legalmente le corresponda, ni el Banco ni el Cliente serán responsables frente al otro, de cualquier pérdida o daño, gasto o responsabilidad de cualquier naturaleza, por su incumplimiento o retraso en el cumplimiento de sus obligaciones como consecuencia de un caso fortuito, actos de gobierno o de otra, de derecho o de hecho, restricción legal, disturbios civiles o laborales, fraude o falsificación (que no sean de la contraparte o sus empleados), guerra, terrorismo, catástrofe, incendio, inundación o fallo o mal funcionamiento eléctrico, informático, mecánico o de telecomunicaciones, incluida la imposibilidad de obtener o la interrupción de los medios de comunicación, o el incumplimiento de cualquier agente o corresponsal, o la falta de disponibilidad o el incumplimiento o el efecto de las normas o las operaciones de un sistema de pagos o de transferencia de fondos, o cualquier causa más allá de su razonable control.

No obstante, nada de lo anterior limitará la responsabilidad del Banco derivada de las transferencias realizadas con documentación notoriamente adulterada, falsificada o indebidamente diligenciada, si hubiere fallado en poner en operación mecanismos para verificar adulteraciones o falsificaciones o por realizar operaciones con base en las adulteraciones o falsificaciones que eran notorias.

12. Indemnizaciones.

El Cliente acuerda indemnizar y mantener a salvo y sin daño al Banco y a sus agentes, empleados, directivos y consejeros, de y en contra de cualesquier reclamaciones, daños, demandas, sentencias, responsabilidades, pérdidas, perjuicios, costos y gastos (incluidos los honorarios de abogados) (colectivamente, "Daños y Perjuicios") derivados de o resultado de: (i) la aceptación o ejecución por el Banco de cualquier solicitud, dirección u operación en relación con cualquier Cuenta o cualquier Servicio prestado al Cliente, incluyendo Títulos e Instrucciones; o (ii) el pago por parte del Banco de cualesquier impuestos, intereses o penalizaciones de cualquier otra forma adeudadas por el Cliente y pagadas por el Banco a la Cuenta del Cliente o respecto de las cuales el Banco no tenga ningún tipo de responsabilidad bajo el Reglamento, los Contratos de Servicio o cualquier Documentación de la Cuenta. Sin perjuicio de lo anterior, el Banco, sus agentes, empleados, funcionarios y consejeros no deberán ser indemnizados por cualesquier Daños y Perjuicios que sean resultado directo de su negligencia grave, dolo o fraude. **La presente disposición no obrará en perjuicio de la responsabilidad que legalmente debe asumir el Banco cuando quiera que se trate de operaciones desconocidas reclamadas por el Cliente.**

In that sense, the Bank, its agents, employees, and directors, can only be responsible for damages and / or direct damages.

- 11.2. *Force Majeur.* Unless legally applicable, neither the Bank nor the Customer shall be liable for any loss or damage, expense or liability of any nature to the other for its failure to perform or delay in the performance of its obligations resulting from an act of God, an act of governmental or other authority, de jure or de facto, legal constraint, civil or labor disturbance, fraud or forgery (other than on the part of the other party or its employees), war, terrorism, catastrophe, fire, flood or electrical, computer, mechanical or telecommunications failure or malfunction, including the inability to obtain or interruption of communications facilities, or loss of any agent or correspondent, or unavailability or failure of or the effect of rules or operations of a payment or funds transfer system, including non-availability of appropriate foreign exchange or foreign currency, or any cause beyond its reasonable control.

However, none of the foregoing will limit the Bank's liability derived from transfers made with notoriously adulterated, falsified, or improperly completed documentation if the Bank failed to apply mechanisms to verify adulterations or forgeries or carrying out operations based on the adulterations or forgeries that were notorious.

12. Compensations.

The Customer indemnifies and holds the Bank, and its agents, employees, officers, and directors, harmless from and against any and all claims, damages, demands, judgments, liabilities, losses, costs, and expenses (including attorneys' fees) (collectively, "Damages") arising out of or resulting from: (i) the Bank's acceptance or execution of any request, direction or transaction in connection with an Account or any Service provided to the Customer, including Items and Instructions; or (ii) the Bank's payment of any taxes, interest or penalty otherwise due from the Customer paid on the Customer's behalf, or for which the Bank has no responsibility under the Account Terms, the Service Terms or any Account Documentation. Notwithstanding the foregoing, the Bank, its agents, employees, officers, and directors shall not be indemnified for any Losses to the extent resulting directly from its own gross negligence, willful misconduct, or fraud. **This provision shall not prejudice the responsibility that the Bank must legally assume regarding unknown operations claimed by the Customer.**

In the same sense, the Customer also agrees to indemnify the Bank in terms of the foregoing paragraph, for any Damages derived directly or indirectly from (i) the acceptance or execution by the Bank of any request, instruction or transaction related to any Account or any Service provided to the Customer, including Instructions

En el mismo sentido, el Cliente acuerda también indemnizar al Banco en los términos del párrafo inmediato anterior, por cualesquier Daños y Perjuicios derivados directa o indirectamente de: (i) la aceptación o ejecución por el Banco de cualquier solicitud, instrucción o transacción en relación con cualquier Cuenta o cualquier Servicio prestado al Cliente, incluyendo Instrucciones (a) emitidas por una Persona Autorizada, (b) emitidas de conformidad con las políticas de seguridad o (c) emitidas de conformidad con las demás políticas internas del Banco. 13. Notificaciones. 13.1. Notificaciones al Cliente. Los Estados de Cuenta serán remitidos al Cliente de conformidad con la cláusula 7 y las notificaciones podrán remitirse al Cliente por correo ordinario, servicio de mensajería, fax, transmisión electrónica (incluyendo correos electrónicos), a través de Portal Bancario, o por aquellos medios que el Cliente y el Banco puedan acordar durante la vigencia del presente Reglamento. 13.2. Notificaciones al Banco. Salvo que se acuerde lo contrario, todas las notificaciones dirigidas al Banco deberán remitirse al representante de servicio o funcionario del Banco encargado de la Cuenta o a cualquier otra dirección notificada por el Banco por escrito al Cliente, y deberán enviarse por correo ordinario, correo electrónico, a través de un servicio de mensajería, por fax, mediante transmisión electrónica o por cualquier otro medio que el Cliente y el Banco acuerden durante la vigencia del presente Reglamento. El Banco tendrá en cuenta las notificaciones a partir del día hábil siguiente de la fecha en que haya recibido la respectiva notificación. En el evento de requerir un mayor plazo para implementar cambios se le notificará al Cliente por los medios previstos en el presente Reglamento el plazo requerido para tener en cuenta el cambio solicitado. Sin perjuicio de lo antes previsto, el Banco dispondrá de medidas y canales de atención para el bloqueo inmediato de los productos que el Cliente solicite 14. Terminación. Tanto el Banco como el Cliente podrán cerrar una Cuenta y/o dar por terminado un Servicio: a) Notificando por escrito a la otra parte, con una anticipación mínima de treinta (30) días naturales, su intención de cerrar o dar por terminado, salvo que por ley o por obligación legal o contractual de una de las partes se requiera notificar con una antelación determinada. b) Inmediatamente tras la notificación por escrito a la otra parte en caso de: (i) un incumplimiento de la contraparte al Reglamento de la Cuenta, a la Documentación de la Cuenta o a los Contratos de Servicio; (ii) la incapacidad de contraparte para hacer frente a sus deudas a su vencimiento, o si la contraparte es sujeta a concurso, administración judicial, liquidación o quiebra voluntaria o involuntaria; o la presentación de cualquier procedimiento al respecto, cualquier cesión en beneficio de los acreedores de la otra parte, o cualquier cosa análoga a la anterior en cualquier	(a) issued by an Authorized Person, (b) issued in accordance with the security policies or (c) issued in accordance with other internal policies of the Bank. 13. Notices. 13.1. Customer Notifications. The Account Statements will be sent to the Customer in accordance with clause 7, and the notifications may be sent to the Customer by ordinary mail, courier service, fax, electronic transmission (including emails), through the Banking Portal, or by those means that the Customer and the Bank may agree upon during the term of this Agreement. 13.2. Notifications to the Bank. Unless otherwise agreed, all notifications addressed to the Bank must be sent to the service representative or Bank officer in charge of the Account or to any other address notified by the Bank in writing to the Customer, and must be sent by ordinary mail, electronic mail, through a courier service, by fax, by electronic transmission or by any other means that the Customer and the Bank agree on during the validity of this Agreement. The Bank will consider notifications as of the business day following the date on which the respective notification is received. In case of requiring a longer term to implement changes, the Customer will be notified by the means provided in this Agreement about the term required to consider the requested change. Notwithstanding the foregoing, the Bank will have measures and attention channels for the immediate blocking of the products that the Customer requests 14. Termination. Both the Bank and the Customer may close an Account and/or terminate a Service: a) By notifying the other party of its intention to close or terminate, in writing, at least thirty (30) calendar days in advance, unless by law or by legal or contractual obligation of one of the parties, it is required to notify in determined advance. b) Immediately upon written notice to the other party in the event of: (i) a breach by the counterparty of the Account Agreement, Account Documentation or Service Agreements; (ii) the counterparty's inability to meet its debts when due, or if the counterparty is subject to bankruptcy, judicial administration, liquidation or voluntary or involuntary bankruptcy; or the filing of any proceeding thereon, any assignment in benefit of the other party's creditors, or anything analogous to the foregoing in any applicable jurisdiction, or determination of the good faith by the party that terminates the agreement that the financial or business situation of the other party has deteriorated; (iii) the determination by the counterparty that chooses the termination, in its sole discretion, that the termination is necessary or ordered by applicable legal, fiscal or regulatory requirements, or as a result of an order or procedure of a court or regulatory authority; or (iv) the belief
---	--

jurisdicción aplicable, o la determinación de buena fe por parte de la parte que pone fin al contrato de que la situación financiera o empresarial de la otra parte se ha deteriorado; (iii) la determinación por la contraparte que opta por la terminación, a su entera discreción, de que la terminación es necesaria u ordenada por requerimientos legales, fiscales o regulatorios aplicables, o como resultado de una orden o procedimiento de un órgano jurisdiccional o autoridad reguladora; o (iv) la creencia de buena fe por la parte que opta por la terminación de que la contraparte está involucrada en actividades que son incompatibles con las políticas de la primera, en el entendido de que cualquier cierre y/o terminación será efectiva solo después de que el Banco haya tenido un tiempo razonable para actuar ante dicha notificación. El Banco solo estará obligado a procesar las solicitudes o Instrucciones de transacciones que el Banco estime razonablemente que se completarán antes de la fecha de cierre de la Cuenta o de la terminación del Servicio correspondiente, pero no estará impedido de completar una solicitud o Instrucción recibida antes de la fecha de cierre o terminación. Dicho cierre o terminación no afectará a las obligaciones del Cliente con el Banco que se hayan originado antes o en el momento de dicho cierre o terminación, las cuales continuarán en pleno vigor. Sin perjuicio de cualquier disposición en contrario en cualquier Contrato de Servicio, al cerrar una Cuenta, todos los Servicios vinculados a dicha Cuenta se cancelan simultáneamente (a menos que las partes acuerden específicamente lo contrario). En ausencia de Instrucciones del Cliente, el Banco transferirá los saldos a una cuenta de saldos hasta que se reciban Instrucciones del Cliente o el Banco decida ponerlo a disposición del Cliente o de autoridad competente, de conformidad con el Derecho Aplicable. De manera expresa, las partes acuerdan que el Banco podrá dar por terminada la Cuenta o cualquier Servicio asociada a esta, cuando considere de buena fe que el Cliente está involucrado en actividades que son incompatibles con las políticas de la primera, incluyendo cualesquiera políticas internas sobre lavado de activos o financiación del terrorismo, lucha anticorrupción o cualesquiera otras políticas. El incumplimiento de cualquier disposición de este Reglamento o de cualquier obligación dineraria en favor del Banco por parte del Cliente, faculta al Banco para terminar el Reglamento, cerrar las Cuentas inmediatamente, y declarar vencida anticipadamente y hacer exigible inmediatamente cualquier obligación del Cliente con el Banco. 15. Avisos sobre la Cuenta. 15.1. <i>Rechazo de Fondos; Reversos por contabilizaciones erróneas.</i> a) El Banco podrá en todo momento devolver o negarse a aceptar la totalidad o parte de un depósito o un abono a una Cuenta y no será responsable frente al Cliente por ello, incluso cuando dicha acción ocasione que Títulos en circulación no sean pagados o sean devueltos, o el rechazo de órdenes de pago. b) El Banco podrá reversar cualquier transacción contabilizada en la Cuenta si determina que dicha contabilización se realizó	of good faith by the party opting for termination that the counterparty is engaged in activities that are incompatible with the policies of the former, with the understanding that any closure and/or termination will be effective only after that the Bank has had a reasonable time to act upon such notice. The Bank will only be obligated to process requests or Instructions for transactions that the Bank reasonably estimates will be completed before the date of closure of the Account or the termination of the corresponding Service but will not be prevented from completing a request or Instruction received before of the closing or termination date. Said closing or termination will not affect the Customer's obligations with the Bank originated before or at the time of said closing or termination, which will continue in full force. Notwithstanding anything to the contrary in any Service Contract, upon closure of an Account, all Services linked to that Account are simultaneously terminated (unless the parties specifically agree otherwise). Without Instructions from the Customer, the Bank will transfer the balances to a balance account until Instructions from the Customer are received, or the Bank decides to make it available to the Customer or to the competent authority, in accordance with the Applicable Law. Expressly, the parties agree that the Bank may terminate the Account, or any Service associated with it, when it considers, in good faith, that the Customer is involved in activities that are incompatible with the policies of the former, including any internal policies on money laundering or financing of terrorism, fight against corruption or any other policies. The breach of any provision of this Agreement or any monetary obligation in favor of the Bank by the Customer, empowers the Bank to terminate the Agreement, close the Accounts immediately, and declare expired in advance and make immediately demandable any obligation of the Customer with the Bank. 15. Account Notices. 15.1. <i>Rejection of Funds; Reversals due to incorrect postings.</i> a) The Bank may at any time return or refuse to accept all or part of a deposit or a credit to an Account and will not be liable to the Customer for it, even when such action causes that Securities in circulation are not paid or are returned, or the rejection of payment orders. b) The Bank may reverse any transaction posted to the Account if it determines that such posting was made in error and that the Customer was not entitled to the posted funds. Any rejection, reversal or return will be allowed to the Bank subject to the provisions of Applicable Law and only in cases where such rejection, reversal or return is
---	--

por error y que el Cliente no tenía derecho a los fondos contabilizados. Cualquier rechazo, reverso o devolución le estará permitido al Banco sujeto a lo dispuesto por el Derecho Aplicable y solo en casos de que dicho rechazo, reverso o devolución esté permitida por el Derecho Aplicable, operará la exoneración de responsabilidad indicada. 15.2. <i>Retiros.</i> El Banco podrá, en ciertas circunstancias, negarse a permitir retiros de cualquier Cuenta, podrá bloquear o suspender una Cuenta, o realizar cualquier otra función, incluyendo, aquellos supuestos en los que (i) sea requerido por el Derecho Aplicable, por un proceso legal sobre la Cuenta, o por la orden de cualquier autoridad gubernamental, regulatoria, judicial o fiscal, incluyendo, un embargo u orden de restricción; (ii) la Cuenta se esté utilizando como garantía de una deuda a favor del Banco o sus afiliadas; (iii) no se haya presentado documentación requerida por el Banco; o (iv) el Cliente no haya pagado sus obligaciones al Banco o a sus afiliadas a su vencimiento. Cualquier acción aludida en el párrafo inmediato anterior le estará permitida al Banco sujeta a lo dispuesto por el Derecho Aplicable. 15.3. <i>Sucursal/Entidad Pagadora, Depósitos Fuera de los Estados Unidos de América.</i> Cualquier importe que figure a favor del Cliente en cualquier Cuenta abierta con el Banco será únicamente pagadero en el País en el que la Cuenta es mantenida; no obstante, el pago a favor del Cliente podrá suspenderse con el fin de cumplir con el Derecho Aplicable, decreto gubernamental u otra resolución similar dictada en cualquier jurisdicción, por el periodo que vincule al Banco, sus directivos, empleados, afiliadas, subsidiarias, agentes o corresponsales. El Cliente reconoce que los depósitos mantenidos en una sucursal/entidad del Banco ubicada fuera de los Estados Unidos de América no serán pagaderos en los Estados Unidos de América y: (i) no están garantizados por la <i>Federal Deposit Insurance Corporation</i> o cualquier otra entidad gubernamental de los Estados Unidos de América; (ii) están sujetos a riesgos transfronterizos; y (iii) gozarán de una prelación inferior, en comparación con los depósitos mantenidos en los Estados Unidos de América, en el caso de una liquidación del Banco Fogafin. Los fondos que se depositen en las Cuentas, están protegidos por el Seguro de Depósitos administrado por el Fondo de Garantías de Instituciones Financieras –Fogafin- de conformidad con lo establecido por las disposiciones legales vigentes. 15.4. <i>Comisiones y Participaciones.</i> En relación con cualquier Servicio prestado por el Banco al Cliente, el Banco podrá, dentro del mes de la prestación del Servicio, recibir comisiones, participaciones o pagos similares de otros bancos o terceros. 15.5. <i>Disponibilidad de Fondos en Caso de Embargo.</i> En caso de embargo, se aplicarán las instrucciones de la Superintendencia Financiera de Colombia y el Derecho Aplicable. Para que el Cliente pueda realizar las transacciones señaladas en este Reglamento, deberá contar con fondos disponibles y no sujetos a una medida de embargo, de lo contrario la transacción no será procesada por el Banco.	permitted by Applicable Law, the indicated liability exemption will operate. 15.2. <i>Withdrawals.</i> The Bank may, in certain circumstances, refuse to allow withdrawals from any Account, may block or suspend an Account, or perform any other function, including those cases in which (i) it is required by Applicable Law, by legal process on the Account, or by order of any governmental, regulatory, judicial or fiscal authority, including, a garnishment or restraining order; (ii) the Account is being used as collateral for a debt in favor of the Bank or its affiliates; (iii) the documentation required by the Bank has not been submitted; or (iv) the Customer has not paid their obligations to the Bank or its affiliates when due. Any action referred to in the immediately preceding paragraph will be permitted to the Bank subject to the provisions of the Applicable Law. 15.3. <i>Paying Branch/Entity, Deposits Outside the United States of America.</i> Any amount that appears in favor of the Customer in any Account opened with the Bank will only be payable in the Country in which the Account is held. However, the payment in favor of the Customer may be suspended intending to comply with the Applicable Law, government decree or any other similar resolution issued in any jurisdiction, for the period that binds the Bank, its directors, employees, affiliates, subsidiaries, agents, or correspondents. The Customer acknowledges that deposits held at a Bank branch/entity located outside the United States of America will not be payable in the United States of America and: (i) are not guaranteed by the <i>Federal Deposit Insurance Corporation</i> or any other government entity of the United States of America; (ii) are subject to cross-border risks; and (iii) will enjoy a lower priority, compared to deposits held in the United States of America, in case of a liquidation of the Bank. Fogafin. The funds deposited in the Accounts are protected by the Deposit Insurance administered by the Guarantee Fund for Financial Institutions –Fogafin- in accordance with the current legal provisions. <i>Commissions and Participations.</i> Regarding any Service provided by the Bank to the Customer, the Bank may, within the month of the provision of the Service, receive commissions, participation, or similar payments from other banks or third parties. 15.4. <i>Availability of Funds in Case of Embargo.</i> In case of embargo, the instructions of the Financial Superintendence of Colombia and the Applicable Law will be applied. In order for the Customer to perform the transactions indicated in this Agreement, they must have funds available and not subject to an embargo measure; otherwise, the transaction will not be processed by the Bank. 16. Applicable Law and Jurisdiction. 16.1. <i>Applicable Law and Jurisdiction.</i> The Agreement, the Documentation of the corresponding Account, as well as the rights and obligations of the Customer and the Bank concerning each Account, will be governed, and
--	---

16. Derecho Aplicable y Jurisdicción. 16.1. Legislación Aplicable y Jurisdicción. El Reglamento, la Documentación de la Cuenta correspondiente así como los derechos y obligaciones del Cliente y del Banco en relación con cada Cuenta, se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes de la República de Colombia. 16.2. La Cláusula 16.2 del Contrato de Cuenta Global se deja sin efectos. 16.3. Jurisdicción. Cualquier controversia sobre el Reglamento se resolverá por el juez competente de la República de Colombia. Esta cláusula es para el beneficio exclusivo del Banco y no le impide a éste promover procedimientos ante los tribunales de cualquier otro país o estado con competencia, incluyendo en la medida permitida por la ley, concurrentemente con cualesquier número de países y estados. 17. Estipulaciones Adicionales. 17.1. Idioma. Este Reglamento ha sido negociado y firmado en idioma español, sin perjuicio de su traducción al inglés para efectos meramente informativos. En consecuencia, la versión original en español prevalecerá. 17.2. Causahabientes y Cesionarios. El Reglamento, los Contratos de Servicio y la Documentación de la Cuenta serán obligatorios para cada uno de los causahabientes, y cesionarios de las partes. Las partes acuerdan que ninguna de ellas podrá ceder o transferir ninguno de sus derechos u obligaciones en virtud del Reglamento, los Contratos de Servicio o la Documentación de la Cuenta sin el consentimiento previo y por escrito de la otra parte, consentimiento que no se denegará ni retrasará de forma injustificada; a pesar de lo anterior, el Banco podrá ceder o transferir el Reglamento, los Contratos de Servicio y la Documentación de la Cuenta (a) a cualquier afiliada o subsidiaria del Banco, o (b) en relación con una fusión, reorganización u otra reestructuración que afecte al Banco o a su actividad; mediante notificación al Cliente y éste consienta lo anterior. 17.3. Orden de Prelación. Cualquier disposición de cualquier suplemento, convenio modificatorio, acuerdo, Contrato de Servicio o notificación prevalecerá sobre una disposición del Reglamento o de la Documentación de la Cuenta con la que sea inconsistente, respecto de una Cuenta o Servicio objeto de los citados documentos. El Reglamento y la Documentación de la Cuenta se sobrepone y reemplaza cualesquiera otras condiciones de Cuenta remitidas al Cliente con anterioridad. 17.4. Interpretación. Los encabezados de las cláusulas y subsecciones son facilitar la consulta y no afectarán el sentido del Reglamento. Si una cláusula del Reglamento debe ser considerada como ilegal, inválida, o inexigible, la validez de las demás cláusulas del Reglamento no deberán verse afectadas. El término "incluyendo" significa en todos los casos "incluyendo sin limitación" a no ser que se indique lo contrario	interpreted in accordance with the laws of the Republic of Colombia. 16.2. Clause 16.2 of the Global Account Terms is left without effect. 16.3. Jurisdiction. Any controversy over the Agreement will be resolved by the competent judge of the Republic of Colombia. This clause is for the exclusive benefit of the Bank and does not prevent it from bringing proceedings before the courts of any other country or state with jurisdiction, including to the extent permitted by law, concurrently with any number of countries and states. 17. Additional Provisions. 17.1. Language. This Agreement has been negotiated and signed in Spanish, without prejudice to their translation into English for merely informative purposes. Consequently, the original version in Spanish will prevail. 17.2. Successors and Assignees. The Agreement, the Service Contracts and the Documentation of the Account will be mandatory for each one of the successors and assignees of the parties. The parties agree that neither party may assign nor transfer any of its rights or obligations under the Agreement, the Service Contracts or the Account Documentation without the prior written consent of the other party, consent that will not be withheld or denied unreasonably; notwithstanding the foregoing, the Bank may assign or transfer the Agreement, Service Contracts and Account Documentation (a) to any affiliate or subsidiary of the Bank, or (b) in connection with a merger, reorganization or other restructuring that affects the Bank or its activity; by notification to the Customer and the latter consents to the foregoing. 17.3. Priority Order. Any provision of any supplement, amendment agreement, Service Contract, or notice will prevail over a provision of the Agreement or the Account Documentation with which it is inconsistent, concerning an Account or Service that is the subject of the aforementioned documents. The Account Agreement and Documentation supersedes and replace any other Account conditions previously sent to the Customer. 17.4. Interpretation. The clause and subsection headings are to facilitate reference and shall not affect the meaning of the Agreement. If a clause of the Agreement should be considered as illegal, invalid, or unenforceable, the validity of the other clauses of the Agreement should not be affected. The term "including," means in all cases "including without limitation" unless otherwise indicated. The term "affiliate," means in relation to any entity, an entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with that entity, in accordance with the definition of control established in article 261 of the Commercial Code or the regulation that replaces or complements it.
---	--

El término "afiliada" significa en relación con cualquier entidad, una entidad que directa o indirectamente controle, sea controlada por, o esté bajo el control en común con esa entidad, de conformidad con la definición de control establecida en el artículo 261 del Código de Comercio o la norma que lo reemplace o complemente. Los términos "leyes aplicables", "Derecho Aplicable" o términos similares significará cualquier ley, reglamento, estatuto, orden, decreto, regla, mandato judicial, consentimiento, aprobación, acuerdo, directriz, circular o reglamento de una autoridad competente. 17.5. Cumplimiento; Monitoreo Transaccional. El Cliente deberá cumplir con todo el Derecho Aplicable y con las Políticas del Banco que le sean notificadas al Cliente. El Banco está obligado a actuar de acuerdo con sus políticas y el Derecho Aplicable de las diferentes jurisdicciones relacionadas con la prevención de lavado de dinero y la implementación de sanciones, incluyendo sanciones económicas o financieras o embargos comerciales impuestos, administrados o aplicados por la <i>Office of Foreign Assets Control of the U.S.</i> el <i>Department of the Treasury</i> o el U.S. Department of State de los Estados Unidos de América. El Banco no estará obligado a ejecutar órdenes de pago o realizar ninguna otra operación cuando una entidad en la transacción sea una persona o entidad con quién el Banco tenga prohibido realizar operaciones de conformidad con el Derecho Aplicable al Banco, o cuando en cualquier otro caso, el cumplimiento por parte del Banco entraría en conflicto con la legislación aplicable, con las prácticas/usos bancarios o con sus políticas y procedimientos. En caso de que el Banco no ejecute alguna orden de pago o no realice una transacción por los motivos aludidos, el Banco podrá llevar a cabo cualquier acción requerida por el Derecho Aplicable al Banco, incluyendo, el congelamiento o bloqueo de fondos. El monitoreo de las operaciones (<i>transaction screening</i>) podrá resultar en retrasos en el acreditamiento de operaciones y/o en la disposición de fondos. El Banco podrá instruir al Cliente para que, de acuerdo con el Derecho Aplicable y de manera inmediata, realice cambios en la actividad de las Cuentas del Cliente, incluyendo el dejar de usar las Cuentas para ciertos tipos de transacciones u operaciones (<i>cease and desist</i>) que involucren determinadas personas. El Cliente acuerda que cumplirá con las mencionadas instrucciones. El Cliente reconoce que por disposición y mandato de autoridades competentes, el Banco deberá atender las órdenes de embargo, congelamiento o bloqueo de fondos, y demás requerimientos en relación con saldos, productos y Servicios, cuestiones que también pueden ocasionar retrasos en el cumplimiento de transacciones y/o en la disposición de fondos. 17.6. Modificaciones, Adiciones y Renuncias. Todas las modificaciones deberán ser por escrito. El Reglamento podrá ser modificado o complementado mediante aviso al Cliente en comunicación escrita dirigida a la dirección o correo electrónico señalada por el Cliente al Banco en los documentos de vinculación o solicitud de productos. Dicha comunicación será enviada con una antelación no menor a 45 días a la implementación de la respectiva modificación. La modificación en todo caso deberá ser previamente aprobada por la Junta Directiva del Banco antes de ser informada al Cliente. Estas modificaciones o suplemento podrán imponer, restricciones en las Cuentas y Servicios, según lo considere necesario para el giro ordinario de sus negocios, y surtirán efectos el cuadragésimo sexto día siguiente a la notificación	The terms "applicable laws," "Applicable Law," or similar terms shall mean any law, regulation, statute, order, decree, rule, court order, consent, approval, agreement, guideline, circular or regulation of a competent authority. 17.5. Compliance; Transactional Monitoring. The Customer must comply with all Applicable Law and with the Bank Policies that are notified to the Customer. The Bank is obliged to act in accordance with its policies and the Applicable Law of the different jurisdictions related to the prevention of money laundering and the implementation of sanctions, including economic or financial sanctions or commercial embargoes imposed, administered, or applied by the <i>Office of Foreign Assets Control of the U.S.</i> The <i>Department of the Treasury</i> or the US Department of State of the United States of America. The Bank will not be obliged to execute payment orders or perform any other operation when an entity in the transaction is a person or entity with whom the Bank is prohibited from performing operations in accordance with the law applicable to the Bank, or when, in any other case, compliance by the Bank would conflict with Applicable Law, banking practices/customs, or its policies and procedures. In case the Bank does not execute any order of payment or does not perform a transaction for the aforementioned reasons, the Bank may carry out any action required by the Applicable Law to the Bank, including freezing or blocking funds. The monitoring of transactions (<i>transaction screening</i>) may result in delays in the crediting of transactions and/or in the availability of funds. The Bank may instruct the Customer so that, in accordance with the Applicable Law and immediately, they make changes in the activity of the Customer's Accounts, including ceasing to use the Accounts for certain types of transactions or operations (<i>cease and desist</i>) involving certain people. The Customer agrees that they will comply with the aforementioned instructions. The Customer acknowledges that, by disposition and mandate of the competent authorities, the Bank must comply with the embargo, freezing or blocking orders over funds, and other requirements concerning balances, products and Services, issues that may also cause delays in the fulfillment of transactions and/or in the disposition of funds. 17.6. Modifications, Additions and Waivers. All modifications must be in writing. The Agreement may be modified or supplemented by notice to the Customer in a written communication directed to the address or email indicated by the Customer to the Bank in the linking documents or product request. The said communication will be sent no less than 45 days before the implementation of the respective amendment. The amendment in any case must be previously approved by the Board of Directors of the Bank before being informed to the Customer. These modifications or supplements may impose restrictions on the Accounts and Services, as deemed necessary for the ordinary course of business, and will take effect on the forty-sixth day following the notice to the Customer or at the time established in the said notification, understanding that the amendments or supplements ordered by law may be implemented immediately or as required by Applicable Law. By signing an Account signature card, and Account application, or similar documentation, or by using or continuing to use any Accounts or Services, the Customer agrees to the Agreement, Account
---	--

hecha al Cliente o en el momento que sea establecido en dicha notificación, en el entendido que las modificaciones o suplementos ordenados por ley podrán implementarse inmediatamente o según lo requiera el Derecho Aplicable. Mediante la firma de una tarjeta de firmas de la Cuenta, una solicitud de Cuenta o documentación similar, o por el uso de, o por continuar utilizando cualesquier Cuentas o Servicios, el Cliente acepta el Reglamento, la Documentación de la Cuenta, los Contratos de Servicio y cualesquier modificación o suplemento, según sea aplicable. El Banco podrá renunciar a cualquiera de las disposiciones del Reglamento, de la Documentación de la Cuenta o de los Contratos de Servicio, pero dicha renuncia únicamente aplicará a ese caso concreto. Tal renuncia no constituirá una renuncia a cualquier otra disposición del Reglamento, de la Documentación de la Cuenta o de los Contratos de Servicio. Dicha renuncia no afectará la facultad del Banco para hacer valer cualquiera de sus derechos respecto de otros Clientes o para ejercer cualquiera de sus derechos respecto de operaciones posteriores con el Cliente, y no será suficiente para modificar los términos y condiciones del Reglamento, de la Documentación de la Cuenta o de los Contratos de Servicio. Los derechos y recursos bajo el Reglamento, los contratos de Servicio y cualquier Documentación de la Cuenta son acumulativos y no excluyen ningún otro derecho o recurso previsto por el Derecho Aplicable. Adicionalmente, el Banco podrá realizar las modificaciones, actualizaciones o adiciones aludidas en el párrafo inmediato anterior según lo permita el Derecho Aplicable. 17.7. <i>Renuncia a Inmunidad.</i> En la medida en que el Cliente tenga o pudiera llegar a tener cualquier inmunidad para sí o sus bienes (incluyendo inmunidades por soberanía, realeza o similares), de jurisdicción a cualquier órgano jurisdiccional, demanda o procedimiento legal (ya sea para ser emplazado a juicio, o ser objeto de medida cautelar, embargo, ejecución o cumplimiento forzoso de cualquier resolución judicial o de otro tipo), el Cliente irrevocablemente renuncia y acuerda a no hacer valer tal inmunidad en contra del Banco o sus afiliadas. 17.8. <i>Servicio de Internet; Notificaciones de Reclamos.</i> El Cliente está de acuerdo a su entero cargo (i) que notificará a cada uno de sus empleados, funcionarios, agentes, o cualesquier personas que reciban cualquier Servicio por o en nombre del Cliente (en adelante los "<u>Usuarios</u>") bajo las obligaciones del presente Reglamento, la Documentación de la Cuenta o bajo cualquier otro Contrato de Servicio o material accesorio de Servicio, incluyendo la obligación de abstenerse de utilizar el Servicio por Internet en los lugares identificados por el Banco; y (ii) a proveer al Banco toda la información razonablemente necesaria para establecer y proveer Servicios para el Cliente, incluyendo, el informar al Banco de los países desde los cuales los Usuarios tendrán acceso a cualquier Servicio por medio de Internet. 17.9. Grabaciones. Sujeto al Derecho Aplicable, el Banco y el Cliente podrán siempre que se requiera de conformidad con el Derecho Aplicable, efectuar y conservar grabaciones de las conversaciones telefónicas entre el Cliente y el Banco. 17.10. <i>Instrucciones.</i> Las Instrucciones pueden enviarse al Banco a través de los canales transaccionales acordados entre las partes en la propuesta comercial previamente aceptada por	Documentation, Service Contracts and any modifications or supplements, as applicable. The Bank may waive any of the provisions of the Agreement, the Account Documentation, or the Service Contracts, but said waiver will only apply to that specific case. Such waiver shall not constitute a waiver of any other provision of the Agreement, the Account Documentation, or the Service Contracts. Said waiver will not affect the Bank's capacity to assert any of its rights concerning other customers or to exercise any of its rights concerning subsequent operations with the Customer and will not be sufficient to modify the terms and conditions of the Agreement, the Documentation of the Account or Service Contracts. The rights and remedies under the Agreement, the Service Contracts and any Account Documentation are cumulative and do not exclude any other rights or remedies provided by Applicable Law. Additionally, the Bank may make the modifications, updates or additions referred to in the immediately preceding paragraph as permitted by Applicable Law. 17.7. <i>Waiver of Immunity.</i> To the extent that the Customer has or could have any immunity for themselves or their assets (including immunities by sovereignty, royalty or the like), from jurisdiction to any court, claim or legal proceeding (whether to be summoned to court, or be the subject of precautionary measure, embargo, execution or forced fulfillment of any judicial resolution or of another type), the Customer irrevocably waives and agrees not to assert such immunity against the Bank or its affiliates. 17.8. <i>Internet service; Claim Notifications.</i> The Customer agrees at their own expense (i) to notify each of their employees, officers, agents, or any persons receiving any Service by or on behalf of the Customer (hereinafter the "<u>Users</u>") under the obligations of this Agreement, the Account Documentation or under any other Service Contract or accessory Service material, including the obligation to refrain from using the Internet Service in the places identified by the Bank; and (ii) to provide the Bank with all the reasonably necessary information to establish and provide Services for the Customer, including informing the Bank of the countries from which the Users will have access to any Service through the Internet. 17.9. Recordings. Subject to Applicable Law, the Bank and the Customer may, whenever required in accordance with Applicable Law, make and keep recordings of telephone conversations between the Customer and the Bank. 17.10 <i>Instructions.</i> The Instructions can be sent to the Bank through the transactional channels agreed between the parties in the commercial proposal previously accepted by the Customer. All Instructions, whether Securities, payment orders or of any other type, are subject to Applicable Law and to the rules, policies, operations and market practices of the applicable clearing or settlement systems or payment networks.
---	--

el Cliente. Todas las Instrucciones, ya sean Títulos, órdenes de pago o de otro tipo, están sujetas al Derecho Aplicable y a las normas, políticas, operaciones y prácticas de mercado de los sistemas de compensación o liquidación o redes de pago aplicables. 17.11. <i>Copias Electrónicas.</i> El Banco podrá mantener copias (en papel, electrónicas o en cualquier otro formato) de cualesquier documentos o Títulos relacionados con las Cuentas y los Servicios conservando una imagen de dichos documentos o Títulos, incluyendo firmas, o registros comerciales regulares, y podrá destruir los documentos o Títulos originales. Por el presente el Cliente acepta el uso de dichos registros en sustitución de sus equivalentes en papel, para cualquier fin y en cualquier foro, competencia o jurisdicción. 17.12. <i>Propiedad Intelectual.</i> Todos los derechos de propiedad intelectual de un Servicio o relacionados con éste, incluidas las marcas comerciales, las marcas de Servicio, los logotipos y los nombres comerciales utilizados en relación con un Servicio, son propiedad del Banco o de sus licenciantes y están protegidos por la legislación aplicable en materia de derechos de autor, patentes, marcas comerciales y otras leyes de propiedad intelectual. Salvo lo dispuesto en el presente, el Cliente no deberá reproducir, transmitir, vender, mostrar, distribuir, establecer ningún hipervínculo, facilitar el acceso a, modificar o explotar comercialmente, en todo o en parte, ninguna parte de un Servicio, sin el previo consentimiento por escrito del Banco. Adicionalmente, el Cliente no hará ningún anuncio público (incluyendo entrevistas) ni publicará ningún material promocional o de marketing, publicidad o comunicados de prensa, listados de Clientes, testimonios o publicidad en relación con las Cuentas o los Servicios o el objeto de estos términos y condiciones sin obtener la aprobación previa por escrito del Banco. 17.13. <i>Conocimiento del Cliente.</i> Para colaborar en la prevención de actividades de financiamiento al terrorismo y lavado de dinero, el Derecho Aplicable podrá requerir a las instituciones financieras el obtener, verificar y guardar información que identifique a cada persona que aperture una Cuenta. Lo anterior significa para el Cliente que: cuando el Cliente aperture una Cuenta, el Banco podrá solicitar el nombre del Cliente, domicilio, fecha de nacimiento (para personas físicas) y/u otra información o documentos que le permitan al Banco identificar al Cliente. El Banco también podrá solicitar y obtener determinada información sobre el Cliente por parte de terceros. A efectos de esta cláusula, en la medida permitida por el Derecho Aplicable, el concepto Cliente incluirá a cualquier Persona Autorizada o firmante en una Cuenta. <i>Información.</i> Para cumplir con las obligaciones del Banco en materia de "Conozca a su Cliente", el Banco solicitará información al Cliente, entre otras cuestiones, en relación con la organización del Cliente, su negocio, Terceros y, en la medida en que sea aplicable, Personas Autorizadas, propietario(s) real(es) del Cliente, los Clientes del Cliente y sus propietarios reales, incluidas las personas físicas o jurídicas pertinentes, y el Cliente deberá procurar y proporcionar la misma al Banco de manera oportuna. Esta información podrá ser requerida o actualizada por parte del Banco durante la vigencia del Reglamento. El Banco también podrá solicitar información adicional y/o documentación en relación con la prestación de las Cuentas o los Servicios. Cualquier información y/o documentación	17.11 <i>Electronic Copies.</i> The Bank may keep copies (in paper, electronic or in any other format) of any documents or Titles related to the Accounts and the Services keeping an image of said documents or Titles, including signatures, or regular business records, and may destroy the documents or original Titles. Customer hereby agrees to the use of such records in lieu of their paper equivalents, for any purpose and in any forum, venue, or jurisdiction. 17.12. <i>Intellectual Property.</i> All intellectual property rights in or related to a Service, including trademarks, Service marks, logos and trade names used in connection with a Service, are owned by the Bank or its licensors and are protected by applicable copyright, patent, trademark, and other intellectual property laws. Except as provided herein, the Customer shall not reproduce, transmit, sell, display, distribute, hyperlink, provide access to, modify, or commercially exploit, in whole or in part, any part of a Service, without the prior consent in writing from the Bank. Additionally, the Customer will not make any public announcements (including interviews) or publish any promotional or marketing materials, publicity or press releases, customer listings, testimonials, or publicity in connection with the Accounts or the Services or the subject of these terms and conditions without obtaining the prior written approval of the Bank. 17.13 <i>Knowledge of the Customer.</i> To collaborate in the prevention of terrorist financing and money laundering activities, the Applicable Law may require financial institutions to obtain, verify and store information that identifies each person who opens an Account. The foregoing means for the Customer that: when the Customer opens an Account, the Bank may request the Customer's name, address, date of birth (for natural persons) and/or other information or documents that allow the Bank to identify the Customer. The Bank may also request and obtain certain information about the Customer from third parties. For the purposes of this clause, to the extent permitted by Applicable Law, the term Customer shall include any Authorized Person or signer on an Account. <i>Information.</i> In order to comply with the Bank's "Know Your Customer" obligations, the Bank will request information from the Customer, among other matters, regarding the Customer's organization, their business, Third Parties and, to the extent applicable, Authorized Persons, beneficial owner(s) of the Customer, the Customer's Clients and their beneficial owners, including the relevant natural or legal persons, and the Customer shall procure and provide the same to the Bank in a timely manner. This information may be required or updated by the Bank during the validity of the Agreement. The Bank may also request additional information and/or documentation in connection with the provision of the Accounts or the Services. Any information and/or documentation provided by the Customer is the sole responsibility of the Customer and the Bank is entitled to rely on the information and/or documentation without performing any verification (except authentication according to security procedures, as applicable). The Customer declares and
---	---

proporcionada por el Cliente es responsabilidad exclusiva del mismo y el Banco tiene derecho a confiar en la información y/o documentación sin realizar ninguna verificación (excepto la autenticación según los procedimientos de seguridad, según corresponda). El Cliente declara y garantiza que toda esa información y/o documentación es verdadera, correcta y no engañosa, y comunicará al Banco sin demora cualquier cambio y, salvo que lo prohíba el Derecho Aplicable, el Cliente se compromete a proporcionar respuestas completas a las solicitudes del Banco dentro de los plazos especificados. El Cliente notificará al Banco por escrito si alguna Cuenta o dinero que tenga o deposite en el Banco está sujeto a restricciones o si el Cliente lo tiene o lo recibe en una capacidad distinta a la previamente revelada al Banco, incluyendo el dinero que se mantiene en beneficio de terceros, ya sea como fiduciario o de otra manera, dinero sujeto a gravámenes, dinero recibido como intermediario, procesador o proveedor de servicios de pago, o que surja de negocios no revelados o fuentes similares. El Banco podrá, a su entera discreción y sujeto a las condiciones adicionales que pueda imponer, incluida la ejecución de documentación adicional en forma y manera aceptables para el Banco, permitir la tenencia de dichas Cuentas o depósitos o la recepción de fondos. A menos que lo prohíba el Derecho Aplicable, el Cliente se compromete a revelar inmediatamente al Banco la actividad de las Cuentas del Cliente que sean sospechosas o que infrinjan las leyes o sanciones aplicables. Si el Cliente no proporciona o consiente en proporcionar cualquier información requerida por esta Sección, el Banco podrá cerrar cualquier Cuenta o suspender o interrumpir la prestación de cualquier Servicio sin previa notificación. 17.14. Aceptación Electrónica y Firmas Electrónicas. El Banco pondrá con antelación a la implementación de Contratos de Servicio a disposición del Cliente la Documentación de la Cuenta a través de medios electrónicos (incluida la publicación en un sitio web del Banco o en una plataforma de firma electrónica). El Banco puede solicitar que una Persona Autorizada haga "clic" o firme electrónicamente para indicar el consentimiento del Cliente a dichos términos. El Cliente acepta que el acto de "hacer clic" en su aceptación o aplicar su firma electrónica (o cualquier acto similar que tenga el mismo efecto) con respecto a cualquiera de dichos Contratos de Servicio o Documentación de la Cuenta será evidencia de la aceptación del Cliente de dichos Contratos de Servicio y Documentación de la Cuenta, en la misma medida, y con la misma fuerza y efecto, como si el Cliente hubiera ejecutado manualmente una versión escrita de dichos Contratos de Servicio y Documentación de la Cuentas. 18. Juicios sobre la Titularidad de Fondos. 18.1. Interpelante. El Banco podrá solicitar al órgano jurisdiccional competente la resolución de cualquier disputa relacionada con las Cuentas del Cliente, incluyendo cualquier disputa (i) sobre la propiedad o la titularidad a los fondos; (ii) sobre las personas autorizadas a emitir Instrucciones o a actuar por cuenta del Cliente; o (iii) de o entre las personas autorizadas a actuar o supuestamente a actuar por cuenta del Cliente. Si el órgano jurisdiccional lo permite, el Banco podrá abonar a dicho órgano los fondos que tenga en su poder por cuenta del Cliente hasta que se resuelva dicha disputa.	guarantees that all such information and/or documentation is true, correct and not misleading, and will notify the Bank of any change without delay and, except as prohibited by Applicable Law, the Customer undertakes to provide complete responses to the Bank's requests within the specified periods. The Customer will notify the Bank in writing if any Account or money held or deposited with the Bank is subject to restrictions, or if the Customer holds or receives it in a capacity other than that previously disclosed to the Bank, including money held in benefit of third parties, whether as a fiduciary or otherwise, money subject to liens, money received as an intermediary, processor or payment service provider, or arising from undisclosed dealings or similar sources. The Bank may, at its sole discretion and subject to any additional conditions it may impose, including the execution of additional documentation in a form and manner acceptable to the Bank, permit the holding of such Accounts or deposits or the receipt of funds. Unless prohibited by Applicable Law, the Customer agrees to disclose to the Bank promptly the activity on the Customer Accounts that is suspicious or in violation of applicable laws or penalties. If the Customer does not provide or consent to provide any information required by this Section, the Bank may close any Account, suspend, or discontinue the provision of any Service without prior notice. 17.14 Electronic Acceptance and Electronic Signatures. Prior to the implementation of Service Contracts, the Bank will make the Account Documentation available to the Customer through electronic means (including publication on a Bank website or on an electronic signature platform). The Bank may request that an Authorized Person clicks or electronically signs to indicate the Customer's consent to such terms. The Customer agrees that the act of clicking their acceptance or applying their electronic signature (or any similar act having the same effect) concerning any such Service Agreement or Account Documentation will be evidence of Customer's acceptance of such Service Agreements and Account Documentation, to the same extent, and with the same force and effect, as if the Customer had manually executed a written version of such Service Agreements and Account Documentation. 18. Judgments on Ownership of Funds. 18.1. Questioner. The Bank may apply to the competent jurisdictional body for the resolution of any dispute related to the Customer's Accounts, including any dispute (i) over ownership or ownership of the funds; (ii) on the persons authorized to issue Instructions or to act on behalf of the Customer; or (iii) of or among the persons authorized to act or purported to act on behalf of the Customer. If the court allows it, the Bank may pay to said court the funds it has in its possession on behalf of the Customer until such dispute is resolved. 18.2. Refund. The Customer agrees to reimburse the Bank for all expenses, including attorneys' fees and costs incurred in connection with the resolution of disputes (including
---	--

18.2. <i>Reembolso</i>. El Cliente acuerda reembolsar al Banco todos los gastos, incluidos los honorarios de los abogados y los costos incurridos en relación con la resolución de las disputas (incluidos los procedimientos sobre la titularidad de los fondos) o en relación con la respuesta del Banco a cualquier proceso legal o regulatorio relacionado con una Cuenta o los Servicios, siempre y cuando dicho proceso o disputa (i) no tenga como origen el incumplimiento de las obligaciones legales o contractuales del Banco y se determine que en efecto el Banco incumplió dichas obligaciones o (ii) no corresponda a una disputa entre el Cliente y el Banco. En este último caso, el reembolso de gastos estará sujeto a lo que disponga el juez competente de conformidad con el Derecho Aplicable. 19. <i>Abono provisional</i>. Ante cualquier controversia en relación con una Cuenta, el Banco podrá optar por acreditar la Cuenta sujeto a la conclusión de la investigación que el Banco haga sobre la controversia. Si el Banco determina que el Cliente no tiene derecho a dichos créditos, entonces el Banco podrá revertir los abonos provisionales a la Cuenta. 20. Mecanismos de Protección para la Defensa del Consumidor Financiero. Para el ejercicio de sus derechos y la atención de consultas, reclamos y actualización, el Cliente podrá acudir al área de servicio al Cliente del Banco, cuyos canales y horarios de atención se encuentran publicados en la página web del Banco. De igual forma, podrá remitir sus consultas, inquietudes y/o reclamos por escrito a la Defensoría del Consumidor Financiero del Banco. Los asuntos que son de competencia del Defensor, así como los canales por medio de los cuales se puede contactar con el Defensor se encuentran publicados en la página web del Banco. Para el Banco las decisiones del Defensor del Consumidor Financiero son vinculantes. 21. Definiciones. "Banco" significa Banco J.P. Morgan Colombia S.A. establecimiento bancario, debidamente constituido en Colombia. "Cliente" significa la persona jurídica a la que el Banco, como contraparte independiente, provea Cuentas y Servicios. No habrá Clientes personas naturales. "Comisiones" significan todas aquellas comisiones por transacción, manejo, mantenimiento, saldo mínimo y Servicio, así como otras comisiones que el Banco de conformidad con el Derecho Aplicable y de común acuerdo le cobre al Cliente por cuenta de los Servicios prestados bajo el presente Reglamento. "Contratos de Servicios" significan los términos y condiciones en relación con tipos específicos de Cuentas o Servicios sujetos al Reglamento. "Cuentas" significan todas aquellas cuentas de ahorros del Cliente en el Banco, las cuales están cubiertas por los términos y condiciones de este Reglamento.	proceedings on the ownership of funds) or in connection with the Bank's response to any process legal or regulatory related to an Account or the Services, provided that said process or dispute (i) does not have as its origin the breach of the legal or contractual obligations of the Bank, and it is determined that in fact the Bank did not comply with said obligations, or (ii) does not correspond to a dispute between the Customer and the Bank. In the latter case, the reimbursement of expenses will be subject to what is ordered by the competent judge in accordance with the Applicable Law. 19. <i>Provisional subscription</i>. In case of any dispute regarding an Account, the Bank may elect to credit the Account subject to the conclusion of the Bank's investigation of the dispute. If the Bank determines that the Customer is not entitled to such credits, then the Bank may reverse the provisional credits to the Account. 20. Protection Mechanisms for the Defense of the Financial Consumer. To exercise their rights and attention to queries, claims, and updates, the Customer may address to the Bank's Customer Service area, whose attention channels and hours are published on the Bank's website. Likewise, they can send their queries, concerns and/or claims in writing to the Bank's Financial Consumer Ombudsman. The matters that fall under the jurisdiction of the Ombudsman, as well as the channels through which the Ombudsman can be contacted, are published on the Bank's website. For the Bank, the decisions of the Financial Consumer Ombudsman are binding. 21. Definitions. "Bank," means Banco J.P. Morgan Colombia S.A., banking establishment, duly incorporated in Colombia. "Customer," means the legal entity to which the Bank, as an independent counterparty, provides Accounts and Services. There will not be natural person Customers. "Commissions," mean all commissions for transactions, management, maintenance, minimum balance, and Service, as well as other commissions that the Bank, in accordance with Applicable Law and by agreement, charges the Customer for the Services provided under this Agreement. "Service Contracts," means the terms and conditions relating to specific types of Accounts or Services subject to the Agreement. "Accounts," means all those savings accounts of the Customer in the Bank, which are covered by the terms and conditions of this Agreement. "Damages," shall have the meaning given to it in Section 12
---	---

"Daños y Perjuicios" tendrá el significado que se le otorga en la Sección 12 "Derecho Aplicable" significa cualquier ley, estatuto, orden, decreto, regla, mandato, licencia, consentimiento, autorización, contrato, lineamiento, circular o regulación de alguna autoridad de la República de Colombia. "Documentación de la Cuenta" tiene el significado establecido en la introducción de este Reglamento. "Estados de Cuenta" o "Extractos" tendrá el significado que se le otorga en la Sección 7. "Impuestos" significa cualesquier contribución (incluyendo sin limitación alguna, impuestos al valor agregado, impuestos por concepto de venta y similares), cargas, derechos, deducciones, gastos, impuestos a documentos o transacciones, sellos, o cualesquier otra obligación o retención (junto con sus intereses, actualizaciones, penalizaciones, multas y gastos) relacionados con las Comisiones, las Cuentas o a los Servicios (incluidos los pagos o abonos a una Cuenta), salvo cuando éstos sean impuestos a la utilidad neta del Banco. "Información Confidencial" significa toda información amparada por la reserva bancaria, tal como número de Cuenta, número de identificación personal (PIN), número de tarjeta física, información sobre depósitos o inversiones de cualquier tipo, créditos, saldos, cupos y movimientos de Cuenta, siempre que vayan acompañados del nombre o número de identificación del Cliente, así como aquella información que sea identificada como confidencial o reservada por cada una de las Partes, respecto de sí misma o de sus Afiliadas o Vinculadas. "Instrucciones" tendrá el significado que se le otorga en la Sección 1.2. "Persona Autorizada" tendrá el significado que se le otorga en la Sección 1.2. "Portal Bancario" significa el sitio web del Banco establecido para la operación de las Cuentas. "Servicios" significan aquellos servicios ofrecidos por el Banco y sujetos al Reglamento y a cualesquier Contratos de Servicios aplicables "Solicitud de Acceso " tendrá el significado que se le otorga en la Sección 1.4. "Tercero" tendrá el significado que se le otorga en la Sección 1.4. Siguen Anexos <table border="0"> <tr> <td>Anexo A</td> <td>Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP</td> </tr> <tr> <td>Anexo B</td> <td>Formato de Solicitud de Apertura de Cuenta en COP</td> </tr> <tr> <td>Anexo C</td> <td>Formato y Términos de Servicio de Acceso por Terceros</td> </tr> <tr> <td>Anexo E</td> <td>Anexo de Tarifas para Cuentas en COP</td> </tr> </table>	Anexo A	Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP	Anexo B	Formato de Solicitud de Apertura de Cuenta en COP	Anexo C	Formato y Términos de Servicio de Acceso por Terceros	Anexo E	Anexo de Tarifas para Cuentas en COP	"Applicable Law," means any law, statute, order, decree, rule, mandate, license, consent, authorization, contract, guideline, circular or regulation of any authority of the Republic of Colombia. "Account Documentation," has the meaning set forth in the introduction to this Agreement. "Account Statements" or "Extracts," shall have the meaning given to it in Section 7. "Taxes" shall mean any taxes (including without limitation, value added taxes, sales taxes and the like), charges, duties, deductions, expenses, taxes on documents or transactions, stamps, or any other obligation or withholding (along with their interests, updates, penalties, fines and expenses) related to the Commissions, the Accounts or the Services (including payments or credits to an Account), except when these are taxes on the Bank's net income. "Confidential Information," means all information protected by banking confidentiality, such as Account number, personal identification number (PIN), physical card number, information on deposits or investments of any kind, credits, balances, quotas, and Account movements, provided that the name or identification number of the Customer is furnished, as well as any information identified as confidential or reserved by each of the Parties, about itself or its Affiliates or Related Parties. "Instructions," shall have the meaning given to it in Section 1.2. "Authorized Person," shall have the meaning given to it in Section 1.2. "Banking Portal," means the Bank's website established for Account operation. "Services," mean those services offered by the Bank and subject to the Agreement, and any applicable Service Contracts "Access Request," shall have the meaning given to it in Section 1.4. "Third Party," shall have the meaning given to it in Section 1.4. Annexes that follow
Anexo A	Tarjeta de Firmas para Cuentas en COP								
Anexo B	Formato de Solicitud de Apertura de Cuenta en COP								
Anexo C	Formato y Términos de Servicio de Acceso por Terceros								
Anexo E	Anexo de Tarifas para Cuentas en COP								

Anexo F	Modificación a Los Términos de Servicio de Canales Electrónicos y Formato de Designación Administrador de Seguridad	Annex A	Signature Card for Accounts in COP
		Annex B	Account in COP Application Form
Anexo G	Formato de Contactos Autorizados	Annex C	Third Party Access Form and Terms of Service
		Annex E	Fees Agreement For Accounts in COP
		Annex F	Security Administrator Designation Form
		Annex G	Authorized Contacts Form

Información del Cliente / Customer Information	
Razón Social Completa del Cliente / <i>Company Name</i>	
Tipo de Identificación / ID Type Seleccione Tipo / Choose Type	Nº Identificación / Tax ID Number

Se firma en señal de aceptación de los términos y condiciones del Reglamento de Cuenta de Ahorro

Firma Representante Legal (o apoderado autorizado) / Authorized Signatory

HUELLA
INDICE
DERECHO /
RIGHT INDEX

Nombre de Firmante / Name

Fecha / Date

Uso Exclusivo de Banco J.P. Morgan Colombia S.A. / Internal Use Only

Verificado por

Firma Interna

Fecha

CBD